

سال
نهم
یازدهم



رُنجیره‌ی هبّو، نه‌بّو

یه خسیری وه ک مردنه

ئاماده‌کردنی: ئازاد عەبیاس.



ھەبوو، نەبوو

بەشى سىيىەم

(يەخسىرى وەك مەردىنە)



ئازاد عەبىاس گلىچالى

بهنای خواه گوره و میهره بان

له شهسته کانی سهدهی را برد و نه ک له گوند هکهی
خۆمانا بەلکو له گوند هکانی دهورو بەریشا دایکم
تاكه ئافره تیک بوو خویندەواری هەبى، چونکه كچە
مهلا يە، ئەو کاتە خەلک ووتويانە: كچە كەی مەلا
مه حمو خویندەوارە! نیوهی يەكەمی هەشتاكان بوو،
ھېشتا نەچوبومە قوتا بخانە، به حوكىمی ئەوهى دايىك
خویندەوار بوو شەوانە كتىبى سەرچاوهى ئايىنى
زانى مەزن مامۆستا مەلا عەبدولكەريمى مودەر پريسى
بۇ ئەخويندەنەوه، دواي ئەو باوكىشم چىرۇكى بۇ
ئەگىراينەوه، يەكىك لەو چىرۇكانەى كە لە بىرم ماوه
چىرۇكى گلمتكى بۇ، چىرۇكە كە ئاوايە:
رۇزىك لە رۇزان گلمتكى گل بوه، داي لە تەمورە،
تەمورە شكاند!

ووتى: گلمتک بۇچى تەمورەت بىكىان؟

ووتی: بُوچی گیا له بانی پشتم سهوز ئەوی؟

ووتی: گیا! بوجی له بانی پشتی سهوز ئەھوی؟

ووتي: بُوچي مي سه رقتم ئەك؟

ووٽي: می! بُوچى سەرقرتى ئەكەمی؟

ووته: بُوچي گورگ دوکم ئەخوا؟

ووتی: گورگ! بوجی لوگی ئەخۆ؟

ووتی: بُوچی شوان حهلهلم لئی ئەکا؟
 ووتی: شوان! بُوچی حهلهلم لئی ئەکەی؟
 ووتی: بُوچی داپیره نانه سوتەلەم ئەداتى؟
 ووتی: داپیره! بُوچی نانه سوتەلەی ئەدەيتى؟
 ووتی: بُوچی مشك سەردۇلەكەم ئەخوا؟
 ووتی: مشك! بُوچی سەردۇلەكەی ئەخۆى؟
 ووتی: بُوچی پشيلە قەپم پيا ئەکا؟
 ووتی: پشيلە؟ بُوچى قەپى پيا ئەکەی؟
 ووتی: چاوم زاقە! گويم دوو فاقە! حهلهلم و كش
 كش لەم تاقە بۆ ئەم تاقە!

هەمو تاوانەكەيان ئەھىنايەوە بۆ لاي پشيلە،
 وەلامى پشيلەكەش ئىمەي زۆر پىئەكەناند!
 خويتەرى بەرىز!

بهشىك لە ويڭەو ئەدەبىياتى هەمو گەلان بريتىيە
 لە كىرمانەوەي چىرۇك و رۇداوهكان، لەم بەشەشدا
 كىرمانەوەي رۇداوهكان بە ناوى ئاژەللانەوە ئەگەر
 پىشكى شىرى بەرنەكەوتىي ئەوا پىشكىكى زۆر گەورەي
 بەركەوتە، چىرۇكەكانى كلىلە و دىمنە، مەنتىقوتەيرى
 نەيشاپورى، مەسەنەوى مەعنەوى گەورە خواناس
 جەلالەدىنى رۆمى و ... شايەتى ئەم راستىيەن، مروقە
 ۋىزەكانى پىشىو زۆر جار لە دەست سەتم وزولمى
 كاربەدەستان نالاندويانە، نەشيانوئراوه راستەوخۇ



رەخنە لە پاشاو وەزىرو كاربەدەستەكان بگرن، بۆيە
لە ژىر پەردەي گىرانەوەي چىرۆك بە ناوى ئاژەللانەوە
پلارى خۆيان گرتۇھتە كاربەدەستان و داخى دلى
خۆيان رىشتوھ.

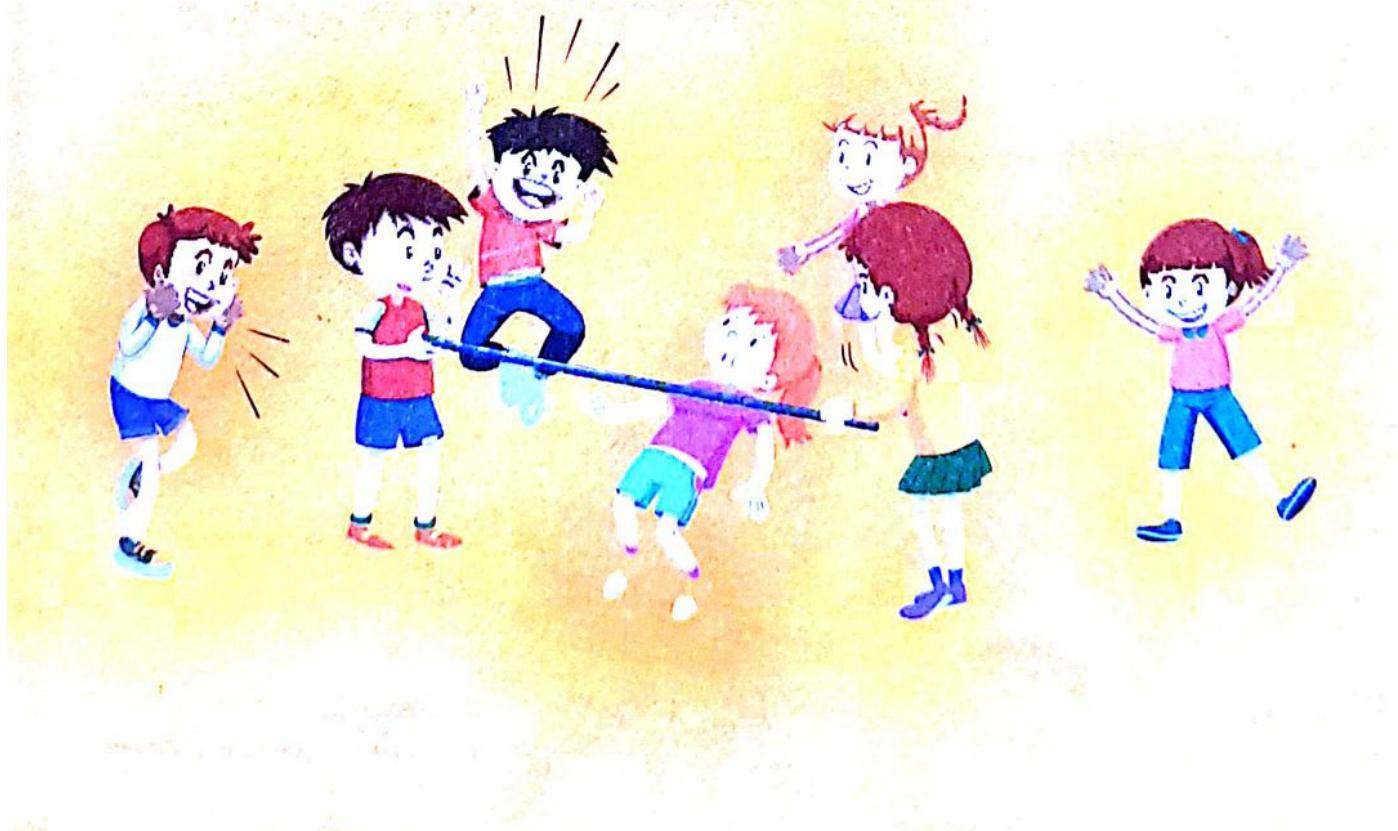
زۆر جاريش بە ناوى گىرانەوەي چىرۆكى
ئاژەللان تەمى و ئامۆڭگارى خەلکيان مەبەست بوھ،
وھك چىرۆكەكانى مەسنهوی مەعنەوی كە زىاتر لەم
جۇرەيانە.

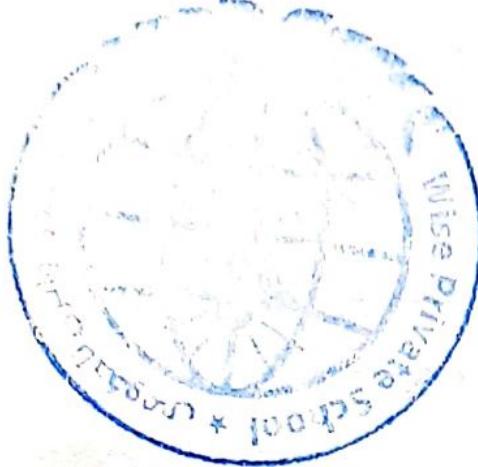
يەكىك لە گىنگىيەكانى چىرۆك ئەوھيە كە زۆر زوو
لە مىشكا ئەچەسپى و درەنگ لە بىر ئەچىتەوە، هەر
ئەوھشە واى كردوھ كە زۆر جار پەنا بۇ چىرۆك بېرىت،
ئەم كورتە چىرۆكانە كە لەبەردەست بەرىزتايە برىتىن
لە كۆمەلېك چىرۆك كە پىن لە پەند و ئامۆڭگارى
بۇ تازە لاوه بەرىزەكان، خۆ ئەگەر گەورەكانىش
بىخويىننەوە ئەتوانن زۆر سودى لى ھەلكرىتن،
ھيوادارم بە ووردى بىخويىننەوە بەشى خۆت سوھى
لى ھەلكرىنى.

براتان

ئازاد عەباس گلېجانى

شارەزوور، گوندى قەرەگۆلى حاجى جەزا





(۱)

دز و ریوی

یه کی هه بو ، یه کی نه بو ، جگه له خوا هیچ که س
نه بو ، هیچ ههر نه ببو.

رۆژیک شیری پاشای دارستان له سهربختی
پاشایه‌تی دانیشتبوو، هه مو ئازه‌لآنیش لیکو
ببونه‌وه، کر و کپ بیریان له وه ئەکرده‌وه که ئەمروق
شیر چ فرمانیک ده رئه‌کات؟ هیوايان ئەخواست که
فرمانیک بیت بوقه هه مو لایه‌ک باش بی.

شیر کوتایی به بیده‌نگی ئازه‌لەکان هینا و ووتنی:
- مه یمون له کوئیه؟

مه یمون به پهله هاته وه‌لام و ووتی:
+ گهوره‌م ئەمه‌تام! فرمانت له سهربرم!
- ئەمه‌وئ ئەمروق تو هه مو داره‌کانی لای رۆژه‌لاتی

دارستان ئاو بدھی!

+ به سه‌رچاو گهوره‌م! فرمان فرمانته!
پاشان شیر ووتی:



- کوا گویدریز له کوئیه؟

گویدریز هاته دهندگ و ووتی:

× به لئى گەورەم! له خزمەتام

- تۆ ئەمرو خواردنىكى زۇر كۆ ئەكەيتەوە و ئەگەپىي

بە سەر ئەو بىچوھ ئازھلانەي دايكان مەردۇھ ھەمويان

تىر ئەكەى!

× بە سەرچاۋ گەورەم!

شىر ھەمو ئازھلەكانى دانە دانە بانگ ئەكرد و ھەر

يەكەو كارىكى پى ئەسپاراد و ئازھلەكان كارى خۆيان

بە باشى جىبەجى ئەكرد ... شىر له كارەكانى خۆى

بویەوە و يىستى بىرواتە مالەوە پشويمەك بىدا كەچى

گوئى لە دەنگىك بو ووتى:

= ئەمى من گەورەم! ئەمرو ھىچ كارىك بە من

ناسېپىرى!

- ئائى مام رېيوى بەرېز! چۈنى؟ باشى؟ بەراست

تۆش ئەتهۋى كارىك بىكەى؟

= ئەى چۈن

شىر كەمېك بىرى كردىوە ووتى:

- تۆ بېرۇ بۇ لاي فيل و يارمەتى ئەو بىدە، كارەكانى

فيل زۇرە و گرانە، لەوانەيە پېيويستى بە يارمەتى تۆ

ھەبىى.

= بە سەرچاۋ گەورەم! ھەر ئىستە خۆم ئەگەينمە

جهنابی فیل

ریوی روشت بُ لای فیل و چونیه‌تی هاتنی خوی
بُ فیل گیرایه‌وه... فیل ووتی:

* زور باشه! منیش کاریکی ئاسانت بُ دیاری

ئه‌که‌م

= چ کاریکم پی ئه‌سپیری؟

* ببه به پاسه‌وانی ئه‌و ته‌خته‌و دارانه با دز
نه‌یانا!

= زور باشه! ئه‌وه کاریکی گه‌لئ ئاسانه

* دهی پشت به خوا برق و دهست بکه به پاسه‌وانی

ریوی روشت و بو به پاسه‌وانی دارو ته‌خته‌کان،

هه‌رجاری که دز ئه‌هاتن بُ دارو ته‌خته دزین ته‌ماشا

ئه‌که‌ن ریوی به ئاگایه‌و ئه‌وانیش بیده‌لک دور

ئه‌که‌وتنه‌وه نه‌یانئه‌ویرا دزی بکه‌ن ... دزه‌کان

بیریان له فیلیک کردوه‌وه گه دارو ته‌خته‌کان لې ریوی

بدزن و دواییش تیّر پیّی بکه‌ن ... روشتن و جوره جل

وبه‌رگیکیان له بھر کرد که ریوی والنه‌زانی ئه‌وانه دزن

... یه‌ک به دوای یه‌ک هاتن بُ لای ریوی و یه‌کیک له

دزه‌کان ووتی:

:: سلاو له مام ریوی دهست پاک و پاسه‌وانا

= سه‌لام سه‌رچاو به‌خیربین!

:: وا دیاره ووريای، به باشي پاسه‌وانی خوّت



ئەكىشى!

= دەرى بەلى، ئىتر ئەمە ئەركىكە و بە منيان

سپاردوھ!

:: بە خوا تۆ كەسىكى باش و چاکى!

= سوپاس!

:: جەنابى رېتى! من راۋ بۆچۈننەم ھەيە!

= چىھ؟ بىلى!

:: باشە ئەم دار و تەختانە ھى فيل نىھ؟

= با! ھەموى ھى ئەوھ

:: جەنابى فيل ھەمو رۇزىكى بىرىكى زۆر گژوگىا

ئەخوا

= مەبەستت چىھ لەم قسانە؟

:: با من گژوگىات بۆ بىنم و تۆ جياتى گژوگىا دارو

تەختام پى بدە!

= قىسەكەت جوانە! فيل دارو تەختەي بۆ چىھ؟

گژوگىا باشتە! من رازىم

:: كورە تۆ رېتىنەكى زۆر زىرەكى!

= سوپاست ئەكم، دەرى بىرۇ گژوگىام بۆ بىنە تا

منىش دارو تەختەت بىدەمى

دزەكان رۇشتىن و بىرىكى زۆر گژوگىايىان كۆ

كرىددوھو هيئايىان بۆ مام رېتى، مام رېتىش ھەمو

دار و تەختەكانى دا بە دزەكان، بۆ بەيانى ئەو رۇزە



فیل بیه ممه بیه سنتی سه ردان و سوپاسگوزاری هات بو لای
مام پیوی، به لام چی بینی؟ ... ئە بینی دارو تەخته
نەماوه و له جىگە كەيا كۆمايە كى زۆر گەورە گیا ھەيە،
فیل خۆی پى رانە گیرا و به ھەمو ھېزى خۆی قىراندى
و ووتى:

* پیوی! ئە و ھەمو گیا چيە؟ ئەى دارو تەخته كان
کوان؟

= ھەمو دارو تەخته كانم گۆپىيە وە به گژو گیا،
چونكە ئە مزانى تو دارو تەخته ناخۆى! گژو گیا
ئە خۆى!

* كورە من ووتى پاسەوانى دارو تەخته بى! خۆ
نەمووت بىانگۆپىيە وە به گژو گیا!

= دەي ئەمە باشتە! تو دارو تەختەت بو چيە؟
* تو چى ئەلىي پیوی! من گژو گیام بو چيە؟ من
بىرىكى زۆر گژو گیام ھەيە كۆگايىان نەبو، ويستم بە و
دارو تەختانە كۆگايىەك بو گژو گیا كان چاڭ بىكەم بو
ئە وەي زستان تەر نەبن! ئىستە من چى بىكەم بە و ھەمو
گژو گیا يە؟

= وە للا چى بلۇم جەنابى فیل! من لە خۆما كارىكى
چاكم كردۇه!

* من ووتى پاسەوانى بىكە يان ووتى مامەلە؟ زۇۋە
پىش ئە وەي دارو تەخته كان بىكە كار بەھىن بىرق بۇم



بىنەوه!

پاشان فيل قۇرتىمىكى بە ریویيا مالى و ووتى:
* سوپاست ناكەم بۆ ئەو كاره ناھەزو دزىوھى
كردووته! تو زەرەرو زيانىكى زۇرت لە من دا!
ریوی رۇشت بۆ لاي شىئر بۆ ئەوھى سکالا لە فيل
بكا، هەمو بەسەرھاتەكەي بۆ شىئر گىرایەوە شىئر
ووتى:

- فيل راست ئەكا! تو لە خۆتهوھ بۆ كارى نابەجى
ئەكەي؟ نابى كارىك كە پىت نەسپىراوھ لە خۆتهوھ
بىكەي! دەبى هەمو كەس ئەو كاره بكا كە پەيوەندى
بە ئەوھوھ هەيە نەك كارىك كە ھىچ پەيوەندى بە
ئەوھوھ نىيە.



(۲)

پزیشکی دارستان

یه کن هه بو ، یه کن نه بو ، جگه له خوا هیچ که س
نه بو ، هیچ هه ر نه ببوو.

بە یانییه ک لە دارستانا پیوی سەدرییه کی سبی
کرده بەر و ووتی:
- بپیارم داوه ئیتر لە ئەمروق بە دواوه بیم بە
پزیشک!

پیوی بە دارستانا ئەگەراو ھاوارى ئەکرە
- من ئەمروق بوم بە پزیشک! من پزیشکی دارستانم!
ھەر کەس نە خۆشە با بیت بۆ لای من تا چارھسەری
بکەم!

مەيمون گەشت بە پیوی و ووتی:
+ ئا بۆستە پیوی! ئەوه چى ئەلیی؟ تو چۈن بوي
بە پزیشک؟ لە كوى خويىندى پزیشکىت تەواو كرۇمۇ؟
پیوی بە و پەپى فېزو خۇ بە زلزاڭىنە وە ووتی:



- هیّی مهیمون! ئەوهنده قىسىه مەكە! ئەی نابىنى چ

سەدرىيەكى سېپى و جوانم لە بەرايە!

+ دەي سەدرى چىھ؟ پزىشىكى بە سەدرى سېپى و

جوان نىھ؟ پزىشىكى ھونھر و خويندنه

- بىرۇ ئەوهنده قىسىه مەكە، ئەگەر نەخوش كەوتى

ورە بۆ لای خۆم ئەمجا ئەزانى چ پزىشىكىكى گەورە و

گرنگم!

پىرىي پۇشت و لە رىگەدا گەشت بە گورگ، بە دەم

بىزە پىكەنинەوە بە گورگى ووت:

- پزىشىكى نويى دارستانى دىوه؟ ئەها چەند

چىزىشىكىكى گەورەم! تەماشا بىزانە چەندە لە پزىشىكىدا

زانام!

گورگى دوورۇو ئەيزانى كە پىرىي پزىشىك نىھەو

ھىچ لە پزىشىكى نازانى بەلام ووتى:

خ ئاي باوکە گيان! ئاي لەم پزىشىكە گەورە و

زانايە! ئەوه چىھ ئەو ھەموھ زانست و زانىارىيەت لە

كۈئى بۇو؟ كورە بە دەست من بى ھەر ئىستا ئەتكەم بە

سەرقى ھەمو پزىشىكە كان!

گورگ پىرىي بەجىيەللاو بە دارستانا ئەگەراو بە

درۇۋەباسى زانىارى و گەورەيى پىرىي ئەكرد لە بوارى

پزىشىكىدا، باسى ئەوهى ئەكرد كە پىرىي ھەر بگا بە

لەخوش ئىتىر نەخوشەكە كەت و پەچاڭ ئەبىتەوە!



ههندى لە ئازەلان برواييان بە قسه كانى گورگى
درۆزى و دوورپۇو كرد، يەكىك لەو ئازەلانە كەرگەدەن
بەستە زمان بۇو، كەرگەدەن ووتى:
= لە ئەمەرۇ بەدواوه من ئەبم بە نەخۆشى پېيىو و
پېيىو پزىشكى تايىبەتى منه!
ئاسكى چاوا جوانىش ووتى:
:: ئىتر منىش بۇ لاي دوكىر دوكىر نەبى ناچىم بۇ
لاي هىچ دوكىر ئىكىتى!
بەلام مەيمون ووتى:
+ من هەرگىز ناچىم بۇ لاي پېيىو، چونكە سورو
ساف ئەزانىم پېيىو دوكىر نىھەو ھىچىشى لى نازانى!
گورگى درۆزى و دوورپۇو و فيلباز ووتى:
x ھىئى مەيمون! ئەوه تو رقت لە دوكىر پېيىھەو
ئىرەى پى ئەبەى! بۇيە ناتەۋى دان بەوهدا بنىي و پلىي
پېيىو پزىشكە!
+ خوا ئەزانى من ئىرەى پى نابەم! من ئەمەۋى
بازانىم پېيىو چۈن لە پېيىكا بۇ بە پزىشك؟ لە كۆئى
خويىندى؟ چۈن فيئر بۇو؟ خۇ پېيىو بۇ پۇزىشكىش
نەرۇشتىو بۇ خويىندىن ئىتر چۈن بو بە پزىشك؟ لاي
ھىچ پزىشكىكىش نەماوەتەوەو بەردىستى نەكردۇو
تا شتىكت فىئر بىي! ئىتر چۈن ھەروا لە خۇوە بۇ بە
پزىشك؟



× نه خیّرا! ریوی پزیشکی لیّهاتوو زور زیره که!
پزیشکی خویندن و شتی وای ناوی! خوی زیره که و کت

و پر بوه به پزیشک
+ دهی با وابی! به لام من بشمرم بُو چاره سه ر ناچم
بُو لای ریوی!

به تیپه بوونی کات ریوی له مالی خویا
ژوریکی تایبہت کرد به چاره سه ری پزیشکی و کردی
به نورینگه! هندی گزوگیای هینابوو هر ئازھلیکی
نه خوش بروشتایه بُو چاره سه ر کەمیک گزوگیای پی
ئهدا و له خووه نه خوشی و دهرمانیشی دیاری ئه کرد و
بریک پارهی له نه خوشە کان و هرئه گرت ...

بەيانییەک زوو هەمو ئازھلە کان له دەنگى نەرەی
شىرىپە تاگا هاتن، شىر ئەينە راندو ئەي ووت:

... كورە مردم ئە وەندە ئازارم هە يە! زوو بن بروون
بانگى پزیشکیک بکەن!

ئازھلە کان به پەله رايانکرد بُو لای پزیشکی نويى
دارستان و پييان ووت:

* زووبە جەنابى شىر زور نه خوشە و بارى
تەندروستى تىكچوھ! وەرە چاره سه ری بکە!

ریوی ترسا دەستە کەی کەشە بىی و هەمو پىی
برانن کە پزیشک نىيە و هېچى لى نازانى، به لام هىچ
چاره ش نەبوو، دەبو برووا، بۆيە له گەل ئازھلانا

بەرەو مالى شىئر كەوتەرى، هەمو گيانى ئەلەرزى ...
لە پىگەدا گەشت بە گورگى دوورۇو، گورگ ووتى:
خە! جەنابى دوكتۆرى ژىر و زانا! خىرە! بۇ كوى
ئەرپۇرى؟

- ئەپۇم جەنابى شىئر نەخۆشە چارەسەرى ئەكەم!
گورگ بە دەم بزەو راپواردىنەوە ووتى:
خە باشه! ووريا بە دەرمانىكى باشى پى بدەي!
پىوي دلە خورپەيەكى توندى لىھاتبوو، بە
دەنگىكى لەرزۇكەوە ووتى:
- ئەى چۈن! ئەوە ئەركى خۆمە! ئىمە ئەبى جەنابى
شىئر چارەسەر بىكەين!

پىوي بە خۆيى و سەدرىيە سېيەكەي بەرىيەوە
پۇشتە لاي شىئر، شىئر لە تاو ئازارا ئەينەپاند و ھاوارى
ئەكەد، هەر چاوى بە دوكتۆر پىوي كەوت نەپاندى و
ووتى:

:: زوبە چارەسەرىكىم بىكە! زۇر نەخۆشم، دەرمانىكىم
بەھرى كەمىك لە ئازارەكانم كەمبىاتەوە
- بە سەرچاۋ گەورەم! هەر ئىستا
پىوي خراپ تىكەوتبوو، نەيەزانى چى بىكا،
ئەيزانى ئىستا يَا تاۋىيىتىر درۆكەي دەرئەكەۋى و ھەمو
ئازەلان پىي ئەزانى، خۆ ئەگەر شىئر بىزانى پىوي درۆ
ئەكاو دوكتۆر نىه ئەوە هەر دەلسەجى پارچە پارچەيى

ئەکا! له دلى خۆيا ئەیووت:

- قورى دونيا به سەرم! ئەوه من چىم له خۆم
كرد؟ دەبو يان ئەم درۆيەم هەر نەكىدايە يان زۇو لىيى
پەشيمان بىمايەتەوە! بەلام تازە كار له كار ترازاوە!
ئىستا چى بىكم باشە!؟...

پىۋى بە هوئى نەرھى شىئر ھاتەوە ئاگاو بە پەلە
بە دواى گژوگىايەك ئەگەپا بىدا بە شىئر ... هەر لە
خۆوه بېرىك گژوگىايى دا بە شىئر، شىئر گژوگىاكەي
خوارد... بەلام تا ئەھات ئازارەكەي زىاتر ئەبوو...
زىاتر لە تاو ئازار ئەينەراند...

ئا لەم كاتەدا فيل ھات بۇ سەردانى شىئر و
پىشىكى پاستەقىنە لە گەل خۆيا هيئابۇو...
پىشىكى پاستەقىنە كەمىك تەماشاي شىئرى كردو
نەخۆشىيەي دەست نىشان كرد و دەرمانىكى باشى
پىداام... شىئر دەرمانى خوارد و ئازارى شكا.... پىۋى
ويسىتى بە دزىيەوە خۆى بخزىنېتە دەرەوهو راکا، بەلام
شىئر ھەستى پىكىردىغانگى كرد و ووتى:
:: لە شويىنى خوت نەبزوئى

دوای ئەوهى شىئر چاڭ بويەوه بە پىشىكە
پاستەقىنەكەي ووت:

:: جەناپى دوكتور! ئا لەم پىويىھ تاقى بىھەرەوه
دۇسى پرسىيارى پىشىكى لىنى بىھە، بىزانە ئەمە راستە



ئەکا پزىشکە يان هەر قۇلېرى!

دواى ئەوهى پزىشکى راستەقىنە دوو سى پرسىارى
لە رېيۈ كرد و رېيۈ هيچى نەزانى ئىتىر درقى رېيۈ
ئاشكرا بۇ

شىئر ووتى:

:: كى مۆلەتى پزىشکى بە تۆ داوه؟

رېيۈ ووتى:

- من خۆم لە خۆمەوه بوم بە پزىشك و دوكتور!
:: يانى بە بى خويىندن و زانىارى هەروا لە خۆتهوه
بۇ بە پزىشك!

- بەلى

:: زۆر باشه! من دوو سى رۆژه بە هوی نەخۆشىيەوه
نەمتوانىيە بچىمه دەر و راولىكەم و زۆرم بىسىيە، وا
برىارمدا بتخۆم و زگى خۆم بە تۆى درۆزن تىر بىكەم!
ھەر لەويىدا دەم دەست شىئر رېيۈ درۆزنى خوارد و
بە سزاي خۆي گەياند

ئىوارەي ئەو رۆژه مەيمون كەشتە مام گورگى

برادەرى رېيۈ و پىئى ووت:

+ ھىئى مام گورگ! دوكتور رېيۈ برادەرت تىيا چوو،
شىئر خواردى! ئەگەر رۆزى نەخۆش كەوتى بۇ لايى كام
پزىشکە ئەرۇي؟ خۆ كەست نىيە چارەسەرت بكا!
مام گورگ زۆر بە دوورۇۋىيەوه وەلامى دايەوهو

ووتی:

× جا کى به تۆی ووتوه که من بۆ نەخۆشى ئەچوم

بۆ لای ریوی؟ من کەی قسەی وام کردوه؟

+ ئەی تۆ نەبوی ووتت: ریوی پزىشكىکى لىھاتتو

زاناو زىرەکە؟

× كورە من درۆم پىكىرد، من ریوی خەلەتاند و لە

خشته م بىدا!

+ با وابى! دلىا به خوا تۆلەش لە تۆ ئەكاته وە،

ھەركەس دوورۇو و درۆزىن بى ژيانى كورتە، تۆ ئەگەر

ئامۇزىگارى ریویت بىردايە ئاواى بە سەر نەدەھات

مام گورگ تىر بەو قسانەي مەيمون پىكەنى بەلام

نەيزانى كە شىئر خۆى لە مەيمون و گورگ داگرتۇه،

شىئرەت و ووتى:

... كەوابو تۆ ریویت لە خشته بىردوه!! زۆر باشە

تۆش بە سزاي خۆت ئەگەيەنم و ئەتنىرم بۆ لای ریوی

شىئر پەلامارى گورگى داو ئەويشى خوارد و ناردى

بۆ لای ریوی.

(۳)

پلنگی یارمه‌تیدور

یه کن هه بو ، یه کن نه بو ، جگه له خوا هیچ که س
نه بو ، هیچ هه ر نه بوو.

له دارستانیکا پلنگیکی زور زیره ک هه بو ، زوریش
به سوز و میهره بان بwoo ، زرنگی و میهره بانی ئه م پلنگه
له نیو ئازه لانا ده نگی دابویه وه ، زور دادگه ری خوش
ئه ویست و رقی له سته مکاری بwoo ، کاتی خوی باوکی
فیئری ئه م ره و شته جوانانه کرد بwoo ، ئه و هشی فیئر
کرد بwoo که هه میشه هاوکاری داما وو لیقه و ماوان بکات .
ئازه له کان به گشتی ئه م پلنگه یان خوش ئه ویست ،

هه رکاتیکیش یارمه تیان بویستایه په نایان بو ئه برد ،
ئه ویش به هه مو هیزی خویه وه یارمه تی ئه دان ، هیچ
جیاوازیشی له نیوان ئازه لاندا نه ده کرد ، ئازه لان ئه م
پلنگه یان ناو نابوو هاوکار

ئا له به رئه وه گورگه درندہ کان نه یان ئه ویرا شالا و
بو هیچ ئازه لیک به رن ، آیان دزی له ئازه لان بکمن ،
چونکه پلنگه که توله هی لئی ئه سه ندنه وه .

رۆژیک بە سەرکردایەتی چەپەل کە ناوی سەرۆکی
گورگەكان بسو هەمو گورگەكان کۆ بونهەوە باسی
هاوکاریان ئەکرد کە چۆن بوھتە لەمپەر لە بەردەمیانا،
چەپەل هەستا و قسەی بۆ گورگەكان کرد و ووتى:

- گەلی گورکەكان! ئىوھ هەموتان ئەزانن کە ژيانى
ئىمە گورگ لە سەرسەتەمكارى و دزى بەندە، ئىستاش
ئەو هاوکارە لىي تىڭداوين و ناھىلىت نە سەتم بکەين
و نە دزى! بۆيە پىويسەتە رېگە چارەيەك بدۇزىنەوە!
يەكىك لە گورگەكان لوراندى و ووتى: بەلى!
پىويسە ئەم كىشەيە چارەسەر بکەين، ژيان بەمجۇرە
ناپوا! ئەم هاوکارە بوھتە كىشە بۆ ئىمە!

گورگىكى تر لە ولاوه لوراندى و ووتى: من ئەلىم
يان هاوکار بکۈزىن يان بار بکەين و بروين بۆ
دارستانىكىتىر! كە لەۋى بتوانىن بۆ خۆمان بە ئاسانى
دزى و سەتمكارى خۆمان بکەين

گورگى سىيەم لوراندى ووتى: گورگىنە! من
ئەزانم هىچ دارستانىكىتىر نىيە ئىمە بگرىتە خۆ! ئەمە
تاکە دارستانە لەم ناوه بتوانىن تىايىا بېزىن، بە
ھۆى ناوبانگى خراپمانەوە ناتوانىن پۇو لە هىچ
دارستانىكىتىر بکەين.

- كەوابو چارە ئەوھيە كە هاوکار بکۈزىن!
+ ئىوھ شىت بۇون؟ چۆن ئەتوانن ئەو پىنگە بەھىزە



بکوژن؟ ئەو بە سەدان گورگى وەك ئىمە ناكۈزى!
= ئەو پلۇنگە ئەتوانى بە يەك ھىرشن نيوھى ئىمە
لە ناو ببا!
x من ئەزانم نيوھە يىرىش بە پەلە بۆى دەرئەچى
و را ئەكا!

:: ئەى پىتىان چۆنە لە دارستان دەرى بکەين?
ئىوه خەو ئەبىن! وا ئەزانم بلىن لىرە بىرۇ
دەرەوە! ئىتر ئەويش سەرى خۆى شۇر ئەكا و ئەپواڭ
دەرەوە!؟

ڇاوه ڇاوه دەنگە دەنگ لە نىو گورگەكان پەيدا
بوو، هەر يەكەو رايەكى تايىبەتى ھەبو، سەرۋىك
چەپەل دەنگى بەرز كردەوە و ووتى:
- نەخىر! ئەو پلۇنگە هەر ئەبى ئىرە بەجى بەيلى
يان بىرى! تەواو ئەو بېيارى كۆتايمە و لەوم زېپاتر
كەس قىسى نەكا!

بۇ ماوهى خولەكىك ھەمو گورگەكان بىدەنگ بون
و لە ناكاوا ھەمويان لوراندىيان و ھاواريان كرد:
:: چۆن چۆنى دەرى بکەين سەرۋىك چەپەل!
كى ئەتوانى ئەو كارە بكا؟

- ئىمە ئەتوانى لە نىوان ھاوكارو و شىرىي سەرۋىكى
دارستاندا دوزمنايەتى دروست بکەينو بەشەرياندا
بىدەين، ئەو كاتە بىگومان شىرى ئەتوانى ھاوكار لە ناو

ببات و بیکوژی!
:: ئای که پیس و شەراویت ئەی سەرۆکى

چەپەل! پیلانەکەت زۆر جوانە!

- دەی وەرن با ئىستە پیلانىك دابنىيەن بزانىن چۆن

چۆنی شىر و هاواکار بدهىن بە گۈز يەكا؟

بۇ رۆژى دوايى چەپەل خۆى تەواو كزۆل كردو بە

رېزىكە وە رۆشت بۇ لاي شىر، دوايى كرد شىر بىبىنى،

رېگەيان داو چوه خزمەت شىر، چەپەل ووتى:

- سلاو لە سەرۆکى دارستان! چەن پىيم خۆشە تەنبا

توڭ سەرۆکى دارستان بى، چەن پىيم خۆش بولەس

نەپتوانىيە مەملانىت لە گەلا بكا، جەنابى سەرۆك!

ئەمەۋى مۆلەتم بدهى كە گورگەكان ھەمويان خانوھ كان

نۇرەن بىكەنەوە...

شىر قىسى بە چەپەل برى و ووتى:

* بۇ كى ئەيەۋى خۆى بكا بە سەرۆك؟ كى مەملانى
لە گەل منا ئەكا!

- قوربان بىستۇمە هاواکار ئەيەۋى خۆى بكا بە

سەرۆكى دارستان و توڭ لە سەرۆكايەتى دەر بكا! هاواکار

بە فىل و تەلەكابازى سەرنجى ھەمو ئاژەللىنى بەلاي

خۆيا پاكىشاوهە كار لە سەر ئەوه ئەكا خۆى بكا بە

سەرۆك و زۆريشى نەماوه سەرۆكايەتى راگەيەنیت!

* بەلام خۆ هاواکار پلانگىكى دادگەر بۇو! ئەو لە



بهر ئەوهى كە دادگەرە يارمەتى ئازەلان ئەدا!
پىوی فىلبازىش پشتى چەپەلى گرت و ووتى:
لىيگەرى با قىسەكانى بكا... گەر ئەتەۋى چاوهرى بە
تا لە سەرۆكايەتى لات ئەبەن و لە دارستان دەرت
ئەكەن!

شىر يەكسەر بەرەو مالى هاوكار كەوتە پى،
زۇريش تورە بۇو، لە تاو تورەيىدا چاوهكانى سور
سور ھەلگەرابۇون، ئەو بە مەبەستى ئەوه ئەرۇشت
كە هاوكار لە ناو ببا، واي ئەزانى ئەگەر هاوكار لە
ناو ببا ئىتىر دەسەلاتەكەي ناكەويىتە مەترسىيەوھ و
ھىچ كەس و شتىك ناتوانى بېتىه ھەپەشەو مەترسى
بۇ دەسەلاتەكەي.

هاوكار چاوى لى بۇواشىر لە دوورھوھ دەركەوت
و بەرەو لاي ئەو دى، بۇيە وەك ھەميشە خۆى توند
وتۆل كردهوھ بەپەرى شادمانىيەوھ بەرەو پېشوازى
شىر رۇشت، بەلام بە نزىك بونەوهى شىر ئىتىر هاوكار
ھەستى كرد كە شتىك رويداوه.
شىر بى ئەوهى سەلام و چۈنى وچاڭى بكا يەكسەر

بە هاوكارى ووت:

* ھىيى پلۇنگ ئاگادار بە من پاشاي ئەم دارستانەم!

هاوكار بزەيەكى كرد و زۇر بە ھىيىمنى و لە سەر

خۇ ووتى:

= جا قوربان ههروايه! کي ئەلى وانىيە؟

* لەمەولاش له دارستانى هەر ئەبى من پاشا بىم!

= جا كەس هەيە بهرانبەر جەنابت بوھستىتەوھ؟

* بەلى! كەسىك هەيە!

= كىيە؟

ئا لەم كاتەدا هەندى ئازەل ھاتن بۇ مالى ھاوكار،
داواى يارمەتىيان لېكىد، ئازەلەكان ھەرچەند رېزى
تەواويان له شىئر گرت بەلام زياتر له گەل ھاوكارا گفت
وگۆيان كرد.

شىئر بە دەنگىكى تورە ئامىزەوھ قسەى بە ئازەلان
بىرى و ووتى:

* ھاوكار ئەزانى كى ئەيەۋى بەرانبەرم
بوھستىتەوھ نيازى ئەوهى ھەيە تەختى پاشايەتىم
لى داگىر بكا؟

= كىيە جەنابى شىئر؟

* تو! تو ئەي پلنگى ھاوكار! پىش ئەوهى بىم بۇ
ئىرە بىستبوم كە تو نيازىكى بە جۆرهت ھەيە، بەلام
ئىستا خۆم بە چاوى خۆم ئەيىبىنم و تەواو دلىنiam كە
تو چاپوت بېرىۋەتە تەختى پاشايى و ئەتەۋى من دەر
بىكەي!

ھاوكار زۆر بە نەرمى و لە سەر خۆ ووتى:
= ئەم كارانەي من بۇ يەرژەوەندى گشتى و بە



تاییهت بەرژه وەندی دارستانه و هیچ مەبەستیکی خراپم
نیه! ئەم کارانهی من پشتگیرییە بۆ تۆ نەک دژایهتى
کردنی تۆ! دادگەری بنچینه و بناغەی فەرمانزەوايیه،
خۆ من هەرگیز داوای پله و پوستم نەكردوه!
* بىدەنگ بە هاوکار! لە ئىستە بەدواوه تۆ
گەورەترین دوژمنی منى، ئىستا دوو بژاردهت پى ئەدم
و تەواو!

يەكەم: ئەم دارستانه بە جىبەيلى و بىرىقى.
دووهەم: جەنگ لە گەلا بکەی هەتا ئەتكۈزم!
= كېشە نىه! من دارستان بەجى ئەھىلەم! با شەرو
ئاژاوه نەكويىتە ناو دارستان و خويىنى هىچ ئاژەلىك
نەرژى.

هاوکار دارستانى بەجيھىشت و رۇشت بۆ
شويىنىكى زۆر ووشك و بى ئاو و بى سەوزايى، لە
گەل رۇشتىنی هاوکار گيانى ئاژەلەكان هەموى لە گەل
هاوکارا رۇشت، تەنيا جەستەيان لە دارستانما بىوو،
دادگەری و هيىمنى و خۆشكۈزەرانى بارى كرد، تەنانەت
زۆربەي ئاژەلان دارستانيان بەجيھىشت و خۆى گەياندە
هاوکار، پىيان وابوو ژيان لە شويىنىكى ووشك و بى
ئاوا بە مەرجىك هاوکاريyan لە گەلدا بى زۆر باشتىرە
لە دارستانىكى زۆر خۆش بەلام هاوکارى تىا نەبى.
پاش ماوهەيەك دارستان پۇ بوو لە كېشەو ئەوهى

دهسه‌لاتی بوایه به گویره‌ی دهسه‌لاته‌که‌ی سته‌می
ئه‌کرد، ئازه‌لی لاواز ئه‌بوه خوراکی ئازه‌لی به‌هیز و
درنده، درنده‌کان رؤژ له دوای رؤژ درنده‌تر و چاوچنؤکتر
ئه‌بون، لاوازه‌کانیش رؤژ له دوای رؤژ لاوازتر و برسیتر
و هه‌زارتر ئه‌بون، گورگه‌کان ته‌واو خوشحال و قله‌و
بیون، زور له جاران درنده‌تر بیون، له جاران زیاتر
به‌رچاو ته‌نگ و به‌رچاو برسیتر بیون، ئازه‌لله‌کان به
تاك و به دهسته کوچیان ئه‌کرد بؤ لای هاوکار، له‌وئ
هه‌مویان له ژیر سایه‌ی دادگه‌ری هاوکاردا به خوشی
ئه‌ژیان، هاوکار برياري دا که هه‌مویان دهست بکهن
به دارچاندن و بيرلىدان بؤ ئه‌وهی دارستانیکی جوان
دروست بکهن، پاش ماوه‌یه‌ک ئه‌و شوئنه وشك و بی
ئاوه بوه دارستانیکی سه‌وز و پر له ئاو، هاوکاریش
بو به پاشای ئه‌و دارستانه نوییه، ئازه‌لان زور به
به‌خته‌وهزی و شادمانی ئه‌ژیان.

شیر تیگه‌شت که گورگه‌کان به گشتی و به تایبه‌تی
چه‌په‌ل فیلیان لئ کردوه بؤیه ویستی که توله‌ی خوی
بکاته‌وه، به‌لام گورگه‌کان دهستیان کرد به دروو
دهله‌سه هه‌لواسین بؤ شیر و هه‌مو ئه‌و ئازه‌لانه‌ی
مايون‌هانیان دان له شیر و هه‌مو ئازه‌لان دهستیان کرد
نه، خوپیشاندانیکی گه‌وره و شیریان له سهر ته‌ختی
پاشایه‌تی لادا و له دارستان ده‌ریانکرد.



شیئر هیچ شوینگیکی باشتی له دارستانه که‌ی
هاوکار دهست نه که‌وت، بؤیه روشت بؤ دارستانه که‌ی
هاوکار، هاوکاریش به سینگیکی فراوانه وه پیشوازی
له شیئر کرد و لی خوشبوو.

شیئر ووتی:

* هاوکار! تۆ بوی به پاشاو منیش له تهختی
پاشایه‌تی ده رکرام!

هاوکاریش ووتی:

= من پهیره‌وی دادگه‌ریم کرد پاشایه‌تی خۆی
هات به ده ممه‌وه، توش دادگه‌ریت پشت گوئ خست
پاشایه‌تی له دهست هه‌لات.



(۴)

ئاسکى يەخسیر

يەكى هەبو ، يەكى نەبو ، جگە لە خوا هيچ كەس
نەبو ، هيچ هەر نەبۇو.

رۆزىك راوجىيەك لە دارستان بە تەلە ئاسكىكى
گرت و هيئايەوە بۇ مال ، كاتى گەشتە مال شەو بۇو ،
زۇرىش برسى بۇ ، هەرچەند مال گەرا هيچى بۇ خواردن
دەسىنەكەوت ، ويستى ئاسكەكە سەر بېرى و گۆشتەكەي
بىكاربەكەباب و بىخوا ، بەلام هەرچى كردى دلى نەھات
ئەو ئاسكى جوانە سەر بېرى ، بۇيە بېيارى دا بەو
شەوە ئاسكەكە بىاتە بازار و بىفرۇشى و بە پارەكەي
خواردن بىرى.

لە سەر كۆلەنا چەند پياويك وەستابۇون ، راوجى
ووتى:

ئەم ئاسكەم پىيە و ئەيفرۇشم!

پياوهكەن ووتىان:

+ بە چەندى ئەفرۇشى؟



- له بازار ئەم ئاسكە پەنجا لىرە ئەھىنى، بەلام
چونكە شەوھو منىش پىۋىستم بە پارەيە بە ھەرزان
ئەيفرۇشم و ئەيدەم بە دە لىرە!

پياوهكان زانىيان ئەم راواچىه پىۋىستى بە پارەيە
بۇيە ھەر يەكەو نرخىكى كەمى بۇ ئاسكەكە دانا
+ دوو لىرە زياتر ناكا

= كېشە نىھ من چوار لىرە ئەدەم
پياويىكى ئازەلدار لەۋىوە تىدەپەرى و زانى كە
راواچىه كە پارەي پىۋىستەو ئاسكەكەش زۆر جوانە
ووتى:

× ئەگەر زۆر ھەزارو ئاتاجى من پىنج لىرەت پى
ئەدەم! بەم نيوھ شەوھ كەس پىنج لىرەت پى نادا، ئەم
ئاسكە گۆشتىشى كەمە و زۆر لەپە لەجەرە!
راواچىه كە ووتى:

- بابە گۆشتى چى؟ خۇ خەلک ئاسك بۇ سەربرىن
ناكىرى، بۇ جوانى ئەيکەرى!
× بە ئارەزوی خوت! من لەپىنج لىرە زياترى پى
نادەم.

بە كورتى پياوهكە ئاسكەكەي بە پىنج لىرە كەرى
و بردىيە مالەوھ و كردىيە نىو تەۋىلەي كەرەكلەنى،
ئاسكەكە بە بىينىنى تەۋىلەي كەرەكان پەشۇقاو زۇرى
پى سەير بۇ، لە دلى خۇيا ئەيوقت: ئەم جىڭە ناخۇشە



کوییه؟ ئەوه چىه ئەوهندە بۇنى پىسە؟ ئەوه بۇ ئاوا
لايەكى تەرو خوساوه لايەكى تەپ وتۆزە؟
ھېشتا ئاسكەكە له گەل خۆيا قىسى ئەكرد كە
كەرهەكان بە يەكەوه تەماشايەكى ئاسكىيان كردو پى
پىكەنин، يەك له كەرهەكان ووتى:

تۆ كىيى؟ چى ئەكەلىرى؟ بۇچى هاتوى بۇ ئىرە؟
ئاسكى ناسك و جوان هاتە وەلام و ووتى:
من ناوم ئاسكە، له دارستان ئەژىم، پياويىكى
راوچى منى گرت و فرۇشتىمى بە خاوهەكەى ئىوه
ئىستە لىرەم!

كەرهەكان ووتىان: باشه هەرجى هەى بەخىر بىيى،
شويىنهكەمان زور خوشە، ئەوه چالىكى پر له ئاو،
ئەوه ئاخورى پر له كا و جۇ، تا بەيانىش كەس
ئايەتە ئىرە بۇ خوت بخۇ و بخەوه! بەلام ئاگات له
خوت بىي نەكەويتە ژىر سمى ئىمەوه!

ئاسك ووتى: سوپاستان ئەكەم، من تازە بە خوشى
بىي بە ترشى لىرەم، بەلام من كاو جۇم پىناخورى، له
قوژىنىكابۇ خۇم پشۇو ئەدەم!

كەرهەكان لەم ئاخورەو ئەچونە ئەو ئاخور، بە
ھەموھىزى خۆيان پر بە دەم ئەيانزەراند، له ناو
تەۋىلەدا غار غارىنىيان ئەكرد و ئەينىن بە شوين يەكترا،
تەپ و تۆز له لايەك و قورۇقۇراو له لايەك، ئاسكى

ناسک لەتاو بۇن وېرەمەنی ناخۆشى تەۋىلەكە و تەپ
و تۆز سەمى كەرەكان خەرىك بو ئەخنكا، لەولاشەوە
ئەترسا بکەۋىتە ڦىر سەمى كەرىكەوە.

كەرەكان تاۋ ناتوايىك تەماشا يەكىنى يەكتريان
ئەكىد و پىئەكەنин و ئەيانووت: تۆ تەماشاي ئەم
ئاسكە چ ئازەلىكى سەيرە، قاچى ئەوهندە بارىكە
ئەلىي قامىشە، شاخىشى ھەيە! تەماشا چاوى چەند
گەورەيە! ئەو ھەموھ خالەي لاشەي! خۆ ھىچ شويىنلىكى
لە مروق ناچى! كەريش نىيە! نە ھىچ ئەخوا، نە قسە
ئەكا، هەر لەم سوچەكە بۇ ئەو سوچەكە را ئەكا!
وا ئەزانى ئىمە دىئۇ شەولەبانىن! يان حاجكە دوو
گوچەين!

كەرەكان ئەم قسانەيان دووبارە ئەكردەوە و ٽىر
پىئەكەنин، بەلام يەكىك لە كەرەكان لەوانىتە باشتىز
و بەسۆزتر بۇو، ووتى: لىي گەپىن! ئەوھ ئاسكە خۇ
كەر نىيە، ئەو لىيە غەرېبەو كەس كارى نىيە، بچوڭە!
منالى! لەوانەيە بىرسى! ئەو مىولانى خۆمانە، نابى
بىرسىنин، ئەبى رېزى لى بىرىن!

ھەمو كەرەكان بە گوچى ئەو كەريان كرد و بۇ
تاۋىك بىدەنگ بۇون، پاشان كەرە بەسۆزەكە ھاتە
لای ئاسك و پىيى ووت: وەرە منالى ڦىر! وەرە لاي
خۆم لە ئاخورەكەي خۆمما بىلەواھرى، بىزانە ج كايمەكى



جوانی تیایه! ئەوەندە زەردە ئەلّى نەعفەرانە،
ئەوەندە گەورەيە ئەلّى گەلّاي دارە! ئەوەندە نەرمە
ئەلّى گیای سەوزە! ئەوەندە شیرینە ئەلّى توپکلى
کالّەكە! وەرە مەترسە! وەرە لام خۆم بله‌وھرى و لاي
خۆم بخەوه!

ئاسک ووتى: سوپاس! من كام پى ناخورى!
منالىش نىم هەر لەش ولارم بچوکە ئەگينا گەورەم!
ئەگەر مروق بومايم ئىستا پير ببوم! بهلام چونكە
ئاسكم هيشتا ناسک و نەرم نيان و جوانم!
كەرەكان هەمويان بەو قسانە پىكەنин و كەريڭ
ووتى: دە باشه جەنابى پىرەمېرىد وەرە لاي من جۇ
بخۇ!

ئاسک ووتى: لىمگەرېن! دانى من وردهو ناسكە!
ناتوانىم کاوجۇى پى بخۆم، ئىۋە خەريكى كارى خۆتان
بن و كارتان بە منهوه نەبى!

كەزىكىتىر ووتى: ئى ئىستا زانىم! ئەم جەنابى
پىرەمېرىدە دانى تەغماوەو ناتوانى كاو جۇ بخوا! ئەى
داماو ئەى لە ساراۋ بىابانا چىت ئەخوارد؟ لەوانەيە
چىشتىيان بۇ لىنابىت!.... ھەمو كەرەكان بە جارى
دەستىلىن كرد بە پىكەنин بە ئاسك.

ئاسكى ناسك ووتى: تكا ئەكەم لىمگەرېن! وازم
لى بىنن! بابە ئىۋە شازانى من خەرنكىم!

ئەمە چىڭايى من نىيە، نامەۋى سوکايمەتىتان پى بكم
بەلام كەر كەرەو ئاسك ئاسك، هەرىيەكەو بە جۆريىك
دروست كراوه، من ناتوانم لىرە بېزىم! من لەمەۋپىش
لە شويىنىكى سەوز و ئاودارا ڦياووم! گژوگىايى تەرو
تازەم خواردوه!

كەريىك هاتە قسەو ووتى: تو تەماشا چەند بى
ئابپويە! كەمىك دامان بە دەمەيەوە چەند قسەى زل
بوھ! گژوگىايى سەو! ئاوى سازگار! دەشت و دەر! داماو
تو كاوجۇ ناخۇي ئىتر ئەم قسانەت لە چىھ؟ خۇت
كەرى! ئەخۇي بخۇ! ناخۇي چش! لىيېگەرلىن با لە
برسا بمرى!

ئاسكەكە زۆر خەمبار بۇو، دلى بۇ خۇي ئەسوتا،
لە دلى خۇيا ئەيىوت: خۆزگە ئەو راوجىيە مەنى
سەربىرايەو ئەم جىڭەيەم نەدىبايە! ھىچ ئەۋەندەي
ئەوھ ناخوش نىيە بکەويىتە ناو چىن و توپتۇرىك لېت
تىنەگەن!

كەرە بە سۆزەكە ئاسكەكەمى بىنى دەگرى و لە
سوچىڭا زۆر بە خەمباري دانىشتۇر دلى بۇي سوتا و
هاتە لاي ئاسكەكەو ووتى: چاوهكەم! مەگرى خۇ گريان
ھىچ دەردىك دەرمان ناكا! خەفەت خواردن و خەمباري
ھىچ ناگۇرلى، لە كۆنەوە ووتويانە: پېيىكەنە بە دونىيا،
با دونىاش بۇت پېيىكەنى، تو پېت وايە ئېمە ھىچ خەم



و خهفه تیکمان نیه؟ نا وانپه! ئیمەش وەک تۆ دالمان
پرە لە خەم و خەفت بەلام چى بکەین ناچارین بەم
ژيانە بچارين! ئىستا كە چارەنوس تۆى هيئاوهتە
ئىرە و كەوتويتە نىو تەویلەي ئیمەوه بە خەم خواردن
ھەر ئازارت زىاد ئەكا، مەگرى و تۆش بۇ خۆت وەك
ئىمە پىبکەنەو بە دونيا رابویرە! ئیمەش پىمان خۆشە
لە دەرو دەشتە سەوزو پر لە ئاوه بەرەللا بىن و بە
ئارەزوی خۆمان بىيىن و بچىن و بارەبەرى نەكەين،
بەلام خۆ دونيا بە دلى من و تۆ نابى! وەرە تۆش كاو
جو بخۇ با وەك ئىمە گەورە ببى! ئەگەر كاو جوش
ناخۆى من ئەگەر يەم ھەرجى گىايى سەو تىكەل بە كاو
حۆكە بوھ بۇ تۆى جىا ئەكەمه وەو بۆت ئەھىنم!

ئاسكى ناسك لە تاۋ خەفتە خواردنا قورگى گира
بو تواناي قىسى نەمابو، بۇيە بە يەك ووشەش وەلامى
كەرەكەي نەدايەوە، لەم كاتەدا كەريك لەوسەرى
تەویلەكەوە زەراندى و ووتى:

ھىي ئەوەتا ئەۋەم تەلى گىاي تەپە، ھىي كەرەكان
ھەركامتان گىاي تەپى بىنى نەيخوا با بىدەين بەم
ئاسكە ناسكە!

ئاسك ووتى: پىويست ناكا دلسۆزى بۇ من
بۇنىز، دلسۆزىيەكەشتن كەرانەيە، من خەفتە
بۇ گىيا ناخۆم، خۆ مى سولىكەر نىم، من خەفت بۇ

ئەوھ ئەخۆم کە کەتومەتە نىيۇ كۆمەلىك کە دلەم پىيان
ناكىرىتەوھ و لە يەك ناگەين!

كەرەكان بەم وەلامەي ئاسك تورە بون و دەستىان
كەرەكان بەم وەلامەي ئاسك تورە بون و دەستىان
پياوهتى لە گەل ئازەلى ئاوادا بکە! ئەمە زۆر بى عەقلە!
خۆ خەريکە سوكايمەتىمان پى ئەكا!

يەكىك لە كەرەكان ووتى: شەيتان ئەلى بىرۇ
لەقەيەكى لىدەو بىكۈزە!
كەرىكىتىر ووتى: سەوزە گيای ئەۋى و پازىش
نېھ كەس ھاواڭارى بكا!!!

كەرىكىتىر ووتى كىسىتا ئەبەمە قوربانى. كەرە
ھات و لەقەيەكى لە قاچى ئاسك دا قاچى ئاسك شەكە
كەرىكىتىر ھات و بالى ئاسكى شەكە، ئاسك لە تاۋ
ئازار لە ھۆشى خۆى چو

كەرە بەسۆزەكە سەركۈنەي كەرەكانى كەرە
كارىكى خراپتان كەرە ئەوھ جۆرە ئازەلىكى ترە و وەك
خۆمان نېھ، بۆيە ئاوا خەمبارەو دلى گىراوه، خۆ
ھەمو ئازەلىك وەك يەك بىر ناكاتەمە، خۆمان كاو
جۆ ئەخۆين ئەو نايخوا، ئىتر پىويىست ناكا لىيدەن!

كەرەكان ووتىان: نەخىر تاوانى تو بو هەر لە
سەرەتاوه نازت كىشا و ئاواي لىيھات، ئەگەر تو
لىيگە رايتسا خۆى لە بىرسا پەلامارى كا و جۆكەي ئەدا!



هه ر چو نیک بی شه و تیپه پی و رپوژ بویه وه، به یانی
زوو کابرای خاوهن مال هاته ته ویله و ئاسکه کهی به
دهست و لاق شکاوی بینی، هه لیگرت و بر دیه وه بو
مالی را و چیه که و ووتی:

برا سه یرکه! من شوینی به خیوه کردنی ئهم
ئاسکه م نیه! یه ک شه و لای که ره کان بوو بزانه چیان
لیکردوه، دیاره ئاسک و که ر به یه که وه نایانکری!
ئه وه ئاسکه که و هه رکات پارهت بوو پینج لیره که م
بده ره وه.

را و چیه که ئاسکه که و هر گرته وه و به خیوی کرد و
چاره سه ری کرد و دواى چهند هه فته یه ک ئاسکه که
چاک بویه وه.

را و چیه که ئاسکه که برد بو با خچهی ئازه لان و
فرؤشنى به په نجا لیره، خاوهن با خچهی ئازه لان نیش
ئاسکه کهی برد و خستیه ناو قه فه سیکی گه وره که چوار
پینج ئاسکیتری تیا بوو.

ئاسکه که به تینینی ئه و ئاسکانهی نیو قه فه س
ته واو خوشحال بوو دهستی کرد به پیکه نین و گورانی
و وتن، ئاسکه کانی نیو قه فه سیش سه ریان لهم کارهی
ئاسکه نوییه که سورما بwoo! پیان ووت:

کوره تو زیندانی کراوی! ئهم شایی و هه لپه رینه ت
له چیه؟

ئاسكەكە وەلامى دانە وە ووتى: من لە
جەھەننەمە وە هاتوم! لە گەل كۆمەلىك كەرا لە ژوريكا
زىندانى كرابووم! ئەوانە هېچ لە من تىنەدەگەشتن!
ئىستا بۆيە خۆشحالىم ئىۋە هاوزمان و ھاوئاكارى
خۆمن، لىم تىئەگەن و منىش لە ئىۋە تىئەگەم.



(e)

با خوشبختی درست بگهین

یه کی هه بو، یه کی نه بو، جگه له خوا هیچ که س
نه بو، هیچ هه ر نه ببو.

رپوژیک له دارستانا مهیمون له مآل روشته دهر
بوئه وهی پیداویسته کانی بو خوی بکری، ههر له مآل
هاته ده چاوی به گویدریز که ووت که زور به خه مباری
دالنیشتیوهو ئاگای له دهوروبه‌ری خوی نه ماوه ... دیار
بووشتیک ئه‌وی خه مبار کردبوو.... مهیمون پیی ووت:

کەری ھاپى ئەوھ چىه وادۇش داماوى؟

چیبکەم بۆ خۆم خەم و خەفەت ئەخۆم!

- لہ بھر چی کھری دراوسی؟

+ کوره هه رچی ئازھل هه یه هه مویان به چاویکی
سوکه ومه تە ماشیای من ئە کەن... خۆیان به گەورە
ئىزائىن... ئە گەر ئازھلیک بىھوئ سوکا يەتى بە
ئازھلیکىتىر بكا پىي ئەلى: كەرە! گويدىرېز! من و

که ره کانی ها و پریم بوین به بنیشته خوشی ده می
ئازه لان و همویان گالتهمان پی ئه کهن.

مه یمون ته ما شایه کی که ری کرد و ووتی:

- خه فهت مه خو! ئه وه ته نیا کیشی ئیوه نیه!

ئیمه مه یمونیش وه ک ئیوهین! لم دو نیایه هر که س

و شتیک ناشیرین بوو پیی ئه لین: ئه لینی مه یمونه!

+ راست ئه کهی ها و پری گیان! زور به داخل وهم

- تو ش راست ئه کهی ئیمه ئه بی هیچ نه کهین و

هیچ نه خوین جگه له خه م و خه فهت خواردن، من تا

ئیستا وه ک تو بیرم لم بابه ته نه کرد بويه وه، ئیتر

له مه ولا منیش له مال نایه مه ده ره وه هر بخ خوم

خه م و خه فهت ئه خوم!

دوای چهند روزیک هه مو ئازه لان هه ستیان کرد

که که ر و مه یمون دیار نین، بؤیه سه گ به مه به ستی

هه والپرین روشت بخ مالی که ر، دای له ده رگا و

بانگی کرد:

✗ که ری در او سی! که ری در او سی! تو له مالی؟

+ کییه له ده رگا ئه دا؟

✗ منم سه گی در او سیستان

+ به خیر بیی! بؤچی هاتوی؟ کارت چییه؟

✗ تو چهند روزیکه دیار نیت، هاتم هه وال نکت

بپرسم.

+ بريارمداوه ئىتر لە مال نەيەمه دەرەوە و ھاوهلى
ھىچ كەسيكىش نەكەم.

پاشان كەر چىرۆكەكەي بۇ سەگىش گىرايەوە
سەگىش ووتى:

× منيش وەك تۇو مەيمون خەلک و ئازەلانىتىز
گالتەم پى ئەكەن، ئىوه كارىكى باشتان كردۇ كە
بپيارغان داوه لە مال نەيەنه دەرەوە، منيش لەمەولا
لە مال نايەمه دەرەوە بۇ خۆم ھەر خەم و خەفتەت
ئەخۆم و ھاوهلى كەسيش ناكەم.

دواى چەند رۇزىك ئاسكى چاوجوانىش ھەستى كرد
كە سى ئازەل لە ھاوريكانى لە مال نايەنه دەرەوە
گوشەگىر بۇون، ئەو ھەستى كردىبو كە كەرو مەيمون
و سەگوا ھەست ئەكەن ئەم ھەموھ ئازەلە گالتەيان
پىئەكەن و بە چاويكى سوك سەيريان ئەكەن، بۇ يە
بپياريدا كە سەردانيان بكا و لەم بارەوە قسەيان لە
كەلا بكا....

ئاسك رۆشت بۇ مالى كەرو پىيى ووت:

= بۇچى هيىنە خەم ئەخۆيت و گوشەگىر بويت و
ھاورييى كەس ناكەيت و لە مال نايەيتە دەرەوە؟

+ ئاسكى ھاوري! تو كەسيكى بەرىزى و ھەمو
ئازەلان بە چاويكى رېزەوە تەماشات ئەكەن، ئەگەر
كەسيك بىهۋى پەسىنى يەكىكىتىز بە باشى و بە جوانى

بدات به توی ئەچوینى و ئەلى: ماشەللا هىنده جوانه
ئەلىي ئاسكە! بهلام هەمو ئاژەلان به سوکى چاولە من
دەكەن و من بە شتىكى كەم ئەزانن.

= وا نىه كەرى هاورى! با يەك نمونەت بۇ باس
بىھم، مروقەكان تو لە مالا بەخىو ئەكەن و هەمو
رۇزى كا و جۇ و خواردى خۆشت ئەخەنە به رەدم ھەر
لە بەر ئەوهى كاريان بۇ بکەي، بهلام كون بە كون
بە دواى منا ئەگەرپىن بۇ ئەوهى بىمۈزۈن و گۆشتەكەم
بخۇن! دەي ئىتر من پەسن و پياھەلدىنى ئەوانەم بۇ
چىيە؟ من ئەمەۋى راومۇم نەكەن، ئەمەۋى بە ئازادى بۇ
خۆم بېزىم و كەس ھەقى بە سەرمەۋە نەبى.

+ ئەوه بە راستە!

= ئەيچۇن! با لەوهش گەرپىين، تو ئاژەلىكى بە
سودى، تەنانەت مروق بەو هەمو ژىرى و دەسىلەتەوه
پىويىستى بە تو ھەيە، ئىتر لەوه زىاتر چىت ئەۋى?
كەر كەمېك ھاتەوه سەر خۆ ووتى: ئاي پەتابە
خوا لە دەست وەسوھسەي شەيتان

ئاسكى ناسك ووتى:

= دەي وەرە با بە يەكەوه بچىن بۇ لاي مەيمۇن

و سەگ

ئاسك داي لە دەركاي مالى مەيمۇن و مەيمۇن زۇر
بە دەنگىكى پۇ لە بىزاربىيەوه ووتى:

- کییه؟

= منم مهیمون! دهرگاکه بکه ره وه ئاسکى در او سیئى

خوتانم

مهیمون دهرگاکه کرده وه فه رموی له ئاسکى

چاوجوان کرد، ئاسک پیی ووت:

= مهیمون گیان ئه وه چیه دیار نیت؟

- بۆچى دیار بىم؟ خۇ من هەمو كەس گال تەم پى

ئەكا، كەس بە جوانم نازانى، ئىتر بۆچى بىمە ناو

ئاژه لان، وا باشترە له ماله وه تەنیا بىم و تىكەلى

كەس نەكەم.

= نا وانىه مهیمونى هاوارى! تو ئاژه لىكى

بەختە وەرى، له سەر ئەم دار باز ئەدەپ بۆ سەر ئەه و

دار، كام مىوه خوشە ئە يخۆى، ئە و مرۆقە ژیرانە

ئۆيىان زۆر خوش ئە وى، ئەلىن: مهیمون ئاژه لىكى

زىرەك و ئىسىك سوک و خوشە ويسە! ئىتر له وه زىاتر

چىت ئە وى؟

- وەللا خۇ راست ئەكەى وا يە!

= دەپ ئىتر بۆ خوت بە بەختە وەر نازانى؟ بۆچى

وا خەم و خەفت ئە خۆى؟ وەرەر دەرە وە له گەل

ئاژه لان ئىترا يارى بکە و بۆ خوت پېيىكەنە دلخوش بە

- راستە ئەكەى ئاسکى چاوجوان، قىسە كانت

در وستە، وا بېيار مدا لە مەهولە له ماله وه دانە نىشىم و

جىع
جىع
جىع
جىع



بیمه ناو ئازه‌لان و بُو خوم یاری بکه‌م و دلخوش بـم.

= دهی و هرن با بـرـوـین بـوـ مـالـی سـهـگـی وـهـفـادـار

ئـاسـکـ وـ کـهـرـ وـ مـهـیـمـونـ پـیـکـهـوـهـ رـوـشـتـنـ بـوـ مـالـیـ

سـهـگـ وـ دـایـانـ لـهـ دـهـرـگـاـ،ـ سـهـگـ وـوـتـیـ:

× نـامـهـوـیـ کـهـسـ بـبـیـنـ،ـ بـرـوـنـ وـاـزـمـ لـیـبـیـنـ

= بـوـچـیـ نـاتـهـوـیـ کـهـسـ بـتـبـیـنـ،ـ تـوـ دـهـرـگـاـ بـکـهـرـهـوـهـ

باـ کـهـمـیـکـ پـیـکـهـوـهـ قـسـهـ بـکـهـیـنـ وـ دـوـاـتـرـ بـرـیـارـ بـدـهـ.

سـهـگـ دـلـیـ نـهـرـمـ بـوـ دـهـرـگـایـ لـهـ ئـاسـکـ وـ مـهـیـمـونـ

وـ کـهـرـ کـرـدـهـوـهـ بـاـسـیـ خـهـمـ وـ خـهـفـهـتـهـکـانـیـ خـوـیـ بـوـ

گـیـرـانـهـوـهـ،ـ ئـاسـکـ وـوـتـیـ:

= چـاـوـهـکـهـمـ!ـ تـوـ ئـازـهـلـیـکـیـ زـوـرـ بـهـسـوـدـیـ،ـ تـوـ بـهـرـاـبـهـرـ

خـراـپـهـکـارـیـ ئـهـوـهـسـتـیـتـهـوـهـ،ـ دـزـهـکـانـ لـهـ تـوـ ئـهـتـرـسـنـ وـ

نـاوـیـرـنـ دـزـیـ بـکـهـنـ،ـ تـوـ زـوـرـ زـیـرـهـکـیـ،ـ تـوـ پـلـاسـهـوـلـانـیـ

ئـهـکـهـیـ بـوـ خـهـلـکـیـ،ـ هـهـرـکـهـسـ چـاـکـهـیـکـ لـهـ گـهـلـ تـوـداـ

بـکـاـ تـوـ ئـهـوـنـدـهـ بـهـوـهـفـایـ هـهـرـگـیـزـ لـهـ بـیـرـتـ نـاـچـیـتـهـوـهـ،ـ

ئـیـتـرـ بـوـچـیـ دـلـ بـهـمـ هـهـمـوـهـ پـهـسـنـهـ جـوـانـهـ خـوـشـنـاـکـهـیـ؟ـ

سـهـگـیـشـ وـهـکـ مـهـیـمـونـ وـ کـهـرـدـلـیـ خـوـشـ بـوـ وـوـتـیـ.

× وـهـلـلـاـ رـاستـ ئـهـکـهـیـ ئـهـیـ ئـاسـکـیـ ژـیـرـاـ قـسـهـکـانـتـ

تـهـواـهـ،ـ کـهـواـبـیـ ئـیـتـرـ واـزـ لـهـ گـوـشـهـگـیرـیـ ئـهـهـیـنـمـ وـ

لـیـمـهـوـهـ نـاوـ ئـازـهـلـانـ وـ چـیـتـرـ خـهـمـ وـ خـهـفـهـتـ نـاـخـوـمـ.

بـهـمـجـوـرـهـ ئـازـهـلـهـکـانـ بـهـ دـلـیـکـیـ خـوـشـهـوـهـ گـهـرـاـنـهـوـهـ

نـیـوـ کـوـمـهـلـگـاـ وـ نـرـخـیـ خـوـیـانـیـاـلـ زـانـیـ،ـ ئـازـهـلـانـیـتـرـیـشـ



به گه رانه وهی نه و سی نازه له شادمان بون و کردیان به
شایی و هه لپه رکنی، دوایی هه مویان سو پاسی ئاسکیان
کرد بؤ هه ول و تیکو شانه کانی و ئاسکیش ووتی:
= خو من هیچم نه کردوه، من هه ر به منالی دایکم

فیئری کردم و پئی ووتی:
خوت به خته وه ری بؤ خوت دروست بکه و مه به به
دیل و یه خسیری ناخوشیه کان



(٦)

مهیمونی گویرایه‌ل

یه کن هه بو ، یه کن نه بو ، جگه له خوا هیچ که س
نه بو ، هیچ هه ر نه ببو

له دارستانا مهیمونیک هه بو ناوی سه رحان ببو ،
سه رحان له گه ل فه رحانی کوریا به یه که وه ئه ژیان ،
سه رحان زور فه رحانی کوری خوش ئه ویست ، زور
جار که فه رحان ئه روشته ده ره وه سه رهانیش له گه لیا
ئه روشته ده ره وه ، جار جاریش سه رحانی بیه ته نیا
به جن ئه هیلا بیه وهی خوی به ته نیایی یاری بکا ، زور
جاریش پیی ئه ووت که هیچ کات به ته نیایی نه چیته
ده ره وه ، چونکه سه رحان هیشتا منال ببو ، ته مهمنی
گه ورنه نه بو ، سه رحان ئه ترسا که ئازه له دپندە کان
شتيک به سه ره فه رحان بیین ، هه رو ها به فه رحانی
ئه ووت که هه رگیز ده رگا له نه ناسراو نه کاته وه ،
پوژیک وه ک هه مو پوژانیتر به مه بستی خواردن



پهیدا کردن سه رحان له مال روشته ده، سه رحان
زوری پیچوو، بؤیه فرhan له ماله وه بیزار بوو،
له پهنجه رهی ماله وه ته ماشای ئه و هه موه ئازه لهی
ئه کرد که له دهره وهنه و بؤ خویان یاری ئه کهنه، پیوی
له ولاوه پهیدا بوو، له پهنجه رهکه وه چاوی کهوت به
فرhan و زانی که به ته نیا له ماله وهیه.

پیوی له دلی خویا ووتی: بؤچی بر قم بؤ شوینی
دور بؤ راو؟ ئه گهه بتوانم ئه مهیمونه بچکوله یه فریو
بدهم بیته دهره وه ئه یخوم و ئیتر ناچم بؤ شوینیکی
دور بؤ را وکردن، جاری با ته واو دلنيا بم بزانم دایک
وباوکی له مالن یان ته نیا یه؟

پهنجه رهکه وه به فرhanی ووت:
- مهیمونی بچکول چونی؟
+ سوپاس باشم! تو کیی?
- من ها وریی باوکتم، بیزه حمهت پیی بلی من

ئه مه وی بیبینم

+ باوکم له مال نیه، روشته خواردنیک پهیدا بکا
- ئهی ئه کری بیمه ژوره وه چاوه رواني باوکت بم؟
+ نه، خیر! باوکم پیی ووت ووم که ده رگا له هیچ
که سیکی نه ناس نه که مه وه، له مالیش نه چمه ده ره وه.
- بؤچی باوکت واه کا؟

+ چونکه من هیشتا منالم

ریوی دهستی کرد به درو کردن و قسهی خوشی
بو فهرحان ئه کرد بو ئه وهی فریوی بدواو ده رگای لى
بکاته وه، له ناو قسه کانا ووتی:

- سهیرکه! باوکت چون له خوشی ئه و ده رو
ده شته بیبهشی کرد ویت! تو نابی هه ر له ماله وه بیت
و نهیه یته ده ره وه، ئه بی له ده را یاری له گه ل ئه و
هه موه ئازه له بکهی بو ئه وهی بیان ناسی و هاور پی
زورت هه بی، تو ئه بی که سایه تیت به هیز بی و له
سهر پی خوت بو هستی و پشت به که س نه بهستی!
ئه بی چاوو گوی در اووه بیت و بزانی ژینگه چونه و چی
ئه گوزه ری!

دروو فیله کانی ریوی کاری له مهی مونی بجوك
کردو ووتی:

+ تو راست ئه کهی مامه! قسه کانت ته واوه
- سوپاست ئه که م روله! دهی ده رگام بو بکه ره وه با

بیم له ژوره وه چاوه روانی باوکت بکه م
+ به سه رچاو هه ر ئیستا ده رگا که ت بو ئه که مه وه
فهرحان ویستی ده رگا که بکاته وه به لام زور به هیز
داخرا بwoo، هه رچی کردى نه یتوانی بیکاته وه، فهرحات
هاته وه بو لای په نجه ره که و به ریوی ووت:

+ بمبوره مامه گیان! ناتوانم ده رگا که بکه مه وه

- کیشە نیه من له ده ره وه ئەیشکىنم
+ نە خىر كارى وا نە كەى، باوكم لېم تورە ئەبى
+ مەترسە باوكت له بەر من لىت تورە نابى، من
و باوكت زۆر يەكمان خۆش ئەۋى، ئەو من بىبىنى له
خۆشيا هيچى له بىر نامىنى.

رېيوى زۇرە ولیدا دەرگاكە بشكىنى بەلام نەيتوانى،
زۇر تورە بوبو چونكە نىچىرە كەى بۇ نەدەگىرا، زۇر
بە هيىز دەرگاكە پال ئەنا و بە چوا تەماشاي بىچوه
مەيمونە كەى ئەكىد و لىك بە دەميا ئەھاتە خوارەوە،
فەرھان ووتى:

+ مامە ئەوھ بۇ ئاوا سەيرم ئەكەى؟
- ئەوھ خۆشم ئەۋىي، من ناتوانم دەرگاكە بشكىنى،
لەپەنجەرە كەوھ وەرە دەرەوە.
+ نايەم! باوكم پى گوتوم هەرگىز له پەنجەرەوە
نەيەمە دەرەوە

رېيوى تەواو بىزار ببو، بە دەنگىكى گپو پە لە
بىزارىيەوە ووتى.»

- ئىي باوكم، باوكم، باوكم، وەرە دەرەوە كەم بلى باوكم،
وەرە تەماشا ئەو دەرو دەشتە چەندە خۆشە، وەرە من
ئەتپارىزم و ناھىيىم ھىچ ئاژەلىك زيانى پى بگەيەنى
فەرھان دلى نەرم بو، ويستى لە پەنجەرە كەوھ
باز بىداتە دەروھ، رېيوىش لەودىوھ خۆي ئامادە

کر دبو ئه که ر فه ر حان باز يد اي ه ده ره و ه يه ك سه ر ب يگر ئ
و ب يخوا، ئا ل هم ك ات ه دا سه ر حان گه شت ه و ه مال،
ت ه ما شا ئه كا فه ر حان ي كه ر پي خه ر يك ه ل ه په نج ه ر كه و ه
با ز ئه دات ه با و ه شى ر يو ي، ب يو يه زور په شو كا و ه هر ل ه
د و ره و ه ها وار ي كرد و ووت ي:

× نه كه ي روله نه كه ي، باز نه ده يت ه كوش ي ئه و
ر يو يه فيل بازه، ل ه جي ي كه ي خوت نه جولي ي.

فه ر حان ل ه جي ي خوت و ه ستا و باز ي نه دا، ب هلام
چي بي ين ي، ب ه چاو ي خوت چاو ي بي ين ي ر يو ي ب ه ه مو
ه يز يه و ه غار ي دا و راي كرد، ب يو يه ووت ي:

+ مامه ئه و ه با و كم ه هات ه و ه ئه ي ب يو را ئه كه ي؟ تو
نه تگ ووت من و باو كت دوست ين!؟

سه ر حان ب ه فه ر حان ي ووت:

× ب يو چي ويست ل ه په نج ه ر كه و ه باز ب ده يت ه
د و ره و ه روله گي يان؟

+ ويستم ل ه گه ل ها و ر يك ه تؤدا يار ي ب كه م

× ئه و ه نه ها و ر يي منه و نه ماف ي تو، ئه و ه ر يو ي

فيل باز بو و ويستي فري يوت ب داو بت خوا

فه ر حان ره نگي په پي و زه رد هه لگه را و ووت ي:

+ بمخوا!؟

× ب ه لى ويستي بت خوا، من پي يم نه گوت ي هه ر كيز ل ه
مال نه يه يت ه د و ره و ه؟ پي يم نه ووت ي: هه ر كيز ده رگا ل ه

که س نه که یته وه؟

+ ببوره باوکه گیان! که میکی ما بو به هۆی گوئ
نه دان به قسه کانی تو سه ری خۆم دابنیم و ببمه خۆراکی
ریوی فیلی باز و به دکار.

× خوا لیت ببورئ رۆلە گیان! سوپاس بۆ خوا من
له کاتی خۆیا گەشتم.....



(۷)

یاسای هیز

یه کن هه بو ، یه کن نه بو ، جگه له خوا هیچ که س
نه بو ، هیچ هه ر نه بو و
کومه لیک بالنده له سه ر داریکی گهوره هه ر یه که و
له هیلانه خویا ئه زیا ، ئه م بالندانه یه کتیران
خوش ئه ویست و هاوکاری یه کتیران ئه کرد ، کوتتر
له گه ل بیچوه کانی خویا ئه زیا ، هه رو ها قومری
و چوله که ش ، بالنده گهوره کان به یانیان ئه چونه
دروه وه بؤ پهیدا کردنی دان و ئیواران ئه گه رانه وه .
رۆزیک قه له ره شیک هات و له سه ر داره که
نیشته وه و به بالنده کانی ووت :
- منیش دیم لیزه هیلانه یه ک بؤ خوم دروست ئه که م
و ئه بمه نیشته جیی سه ر ئه م داره .
چوله که ووتی :

+ کیشە نیه قه له ره شا ئه م داره لق و پوپی زورم
له سه ر لقیک بؤ خوت هیلانه یه ک ساز بکه .

کۆتريش ووتى:

= ها ئەوه شويىنىكى زۆر خۆشە و خۆر نايگرىيەوه،

بۇ خۆت هيلاڭەي تىا دروست بىكە.

قەلەپەش زۆر بە فيز و خۆبەزلزانىيەوه ووتى:

- نا! من ئەم دارەم ھەموى ئەۋى، ئەبى ئىيۇھ بېرۇن

و ئەم دارە بەجىيېلەن!

قومرى ووتى:

× جەنابى قەلەپەش! ئىيمە ئەم جوجەلە وردىلەنە

بۇ كۈئ بېهين؟ خۆ دارەكە گەورەيەو جىيگەي ھەموانى

تىا ئەبىتەوه!

- من ئەمەۋى لە جىيگەيەكى بىيدهنگا بىزىم، جريوه

جريوي ئەو جوجەلەنەي ئىيۇھ بىزازام ئەكا

= قەلەپەشى شەپانى! تو ئەتەۋى خۆمان و

جوجەلەكانمان لە بەر تو بخەينە تالوکەوه؟

قەلەپەشەكە قراندى و قىغەيەكى ناخۆشى كرد و

ووتى:

- بىيدهنگ ئەى كۆتري بى ئەدەب! من ھەموتانم

ئاگادار كىردىهو و ئىتر خۆتان چۆن چۆنى ئەرۇن و

ئەزىن ئەوه پەيوەندى بە منهوه نىيەو كىشەي من نىيە!

ئىستەئەرۇم و سبەينى دىيمەوه، يەك هيلاڭە مابى

خواهاوار! ھەمو هيلاڭەكان تىك ئەدەم و بىچوھ كانىش

ئەكۈزم! ئەوه من پىيم را كەيانىن و ئىتر ئەرۇم!



قەلەپەش دارەکەی بەجىھىلا و دلى ھەمو
بالنده كانى پر کرد لە خەم و ناخۇشى.

+ چار نىھ، من ئەرۇم و بە شوئىن دارىكا ئەگەرىم
و ھىلانەي نوئى دروست ئەكەم با جوجەلەكانم بە ساغ
و سەلامەتى بەمېنەوه! من زۆر لەو قەلەپەشە ئەترىم
x بەلام من ناپۇم، تا بەيانى ئەمېنەوه، بەلكو
ئەو قەلەپەشە راي خۆى بگۈرى! خۇ ئەگەر لە سەر
رَاكەي خۆى سور بو منىش بە پەلە جوجەلەكانم
ئەرفىنم و ئەرۇين بۇ جىڭەيەكىتىر
+ بەلام تو بەو كارەت گىانى جوجەلەكانت ئەخەيتە
مەترسىيەوه!

x نا! وا نىھ، كى ئەلى قەلەپەش ھەر بىتەوه؟
= من ئەمەۋى لە يەك كاتا دوو شت بکەم!
+ چى ئەكەي?
= من بىچوھەكان ئەبەمە سەر درەختىكىتىر و خۆم
لىرە ئەمېنەوه بەلكو بتوانم قەلەپەش دەر بکەم!

+ چى چى ئەكەي?
= ئەوهى كە ووت!
كۆتر لىيىدا رۇشت بۇ لاي مراوى، ھەمو چىرۇكەكەي

بۇ گىرایەوه، پىيى ووت:
= ھاوەلى خۆشەويىسم! ئەتوانى يارمەتىم بىدمى?
مراوى ووتى:



کوٽری هاپری! تو خوت ئه زانی من لە ناو ئا وو
لە سەر زھوپیا ئە ژیم، ناچمە سەر دارو درەخت، بە لام
بازىك ئە ناسم کاتى خۆى چاكە يە كم لە گەلا کردوه،
جارىك جوجە لە يە كى ئە و بازە كە و تبە ناو ئا وو
خە رىك بو ئە خنكا من رې گارم كرد، بې ۋۆ لای باز و
سلاوى منى پى بگە يە نە و بلى مراوى ناردومى و داواي
هاوكارى لې ڭە.

كۇتر رۇشت بۆ لای باز و پىيى ووت:
= من لای مراوييە وە هاتوم بۆ لای تو!
باز ووتى:

:: بە خىر بىيى سەرچاوا! مراوى دۆستى منه، ئە و
چاكەي بە سەر منه وە هە يە، هە ركەس مراوى بىنېرى
بۆ لای من گەلى رې ىزى ئە گرم و ئە يە خە سەرچاوم.
كۇتر چىرۇكى قەلە رەشى بە تە واوى بۆ باز
كىپا يە وە، باز ووتى:

:: لې ڭە رې بۆ من و ئىيە كارتان بە كارىيە وە
لە بىي، بە پشتىوانى خواي گەورە تە مىي ئە كەم
پۇتى دوايى قەلە رەش هاتە وە ويسىتى بالدارە كان
ئازار بىداو دەريان بكا، قراندى بە سەر بالندە كان و
ووتى:

- ئە وە ئە لې كەس لە شوينى خۆى نە جو لا وە!
خۇ من گەف و هە رەشەم لە ئىيە كرد! هەر ئىستا هە مو



هیلانه کانتان تیک و پیک ئەدم!
قەلەرەش ویستى هیلانه کان تیکبادا لەو کاتەدا باز
ھات و لە سەر دارەکە نیشته وە ووتى:
:: ھا قەلەرەش! ئەوھ چى ئەکەی?
قەلەرەش لە ترسا دەمى تەتلەی ئەكىد و ووتى:
- ھەھەج... ئەئەئەمەمەمەوئى ئەو ئەو ئەو
ھېھەلەنە کۆكۈنانە بخەمە خوارەوە!
باز بە تورەيىھ وە ووتى:
:: بۇ چى?
- ئەئەو بالىدانە دىدىداواى ھاواکارىيان لېكىرىدەم و
ووووتىان ياييايرەتىمان بىھ ئەئەئەو ھىلا لا لانە
بخەينە خوارەوە بىببىا ھېھەلەنە ئەنەنە نۇئى دىدىروست
بىھەين!
بالىندەكان ھەمويان بە يەك دەنگ ھاوارىيان كەرد
و ووتىان:
+ ئىيمە شتى وامان نەووتەو ئەو قەلەرەشىھ
ئەيەۋى ئىيمە لىرە دەرباكا.
قەلەرەش لە ترسا لە شويىنى خۆيا ووشك بۇو
ھىچى بۇ نەدەوترا و ھىچىشى پى نەدەكرا، باز بە
تورەيىھ وە ھاوارى كىدو قىزاندى بە سەر قەلەرەشا
و ووتى:
:: لىرە بىرۇ ئەى قەلەرەشى سەتكار! ھەر ئىستە!

ئەگىن ئەتكەم بە هەزار پارچەوە.

- بېباشە كىكىكەورەم ھەھەر ئئئىيىستە ئئئەرۇم،

تىتىخوا مممەمكۈزە بىبىچوم وووردە

:: تو خۆت بىچوت ھەيە ئىتر بۇ ئەتەۋى بىچوى

ئەو بالىدانە بکۈزى؟

- ھەلەم كرد قوربان! مممەمن ھەھەيىزم ھەھەبوو

بىبىۋىھ وووام كرد! بىبەلام ئئئىيىستە زىزىزانىم

كىكە لللە مممەمن بىبەھىز تىريش ھەھەيە، توخوا

ممەمەمكۈزە ئئئىيىتر كىكىكارى ووووا ناكەم

:: باشە! لە بەر ئەوهى بىچوت ھەيە ناتكۈزم! بە

مەرجىك جاريكيتىر نەيەيتەوە بۇ ئەم ناوه!

- بىبە سىسىھەرچاو قققوربان ئئئىيىتر نىنننایم

بەمجۇرە ئاشتى و خۆشى دوبارە گەرايەوە بۇ

لای بالىندەكان و لە سەر ھىلانەكانى خۆيان مانەوەو

ھەمويان سوپاسى بازيان كرد.



(۸)

کەرگەدەنی ھىمن و لە سەرخو

يەكى ھەبو ، يەكى نەبو ، جگە لە خوا ھىچ كەس
نەبو ، ھىچ ھەر نەبوو

لە دارستانىكا مەيمونىكى ژير و كەرگەدەنلىكى
ھىمن و لەسەر خۆ لە دوو خانوى جياوازا لە تەنىشت
يەكا ئەزىيان ، ئەم دوانە ھەر لە منداڭىيەوە دۆستى
يەكتىر بۇون ، بە منداڭى بە يەكەوە يارىيان كردىبوو و
بە گەورەيىش سەردانى يەكترييان ئەكرد .

رۇزىك مەيمونى ژير بە مەبەستى سەردان رۆشت
بۇ لاي كەرگەدەن ، تەماشاي ئەكا كەرگەدەن زۇر
تۈرەيەو زۇزو لە مال ئەچىتە دەزەوە كۆلىك دان
ئەھىنېتەوە دىتەوە!

مەيمون بە كەرگەدەنى ووت:

- ئەوە خىرە كەرگەدەن! ئەوە چى ئەكەى؟

+ ببورە مەيمونى بەرىز! من ئەمپۇزۇر سەرم قالە!

- چى ئەكەى؟ ئەم ھەموھ دارە چىيە؟ ئەوە شان و

چىشتى مىواندارى بى ئەكوللىنى؟

+ نه خیّر! نه میوانم هه یه و نه نان و چیشت دروست

ئەکەم، ئەمهۇئى مالى زەرافە بسوتىن!

- ئەم زەرافە یەرى دراوسىئى خۆمان؟

+ بەلى

- بۆچى؟

+ ئاھر من خەوتبوم و خەووم بىنى، لە خەوما
زەرافەكە ئاگرىكى گەورەي پىبۇو بەرەو مالەكەي من
ئەھات

- ئى دواى ئەوه چى؟

+ دواىي پۇشتم پرسىارم لە رېيى كرد خەوهەكەم بۇ
خەوپەرژين بكا

- ئى باشه رېيى چى ووت؟

+ جەتابى رېيى دلسۇزى منه، رېيى ووتى:

= ئەوه ماناى خەوهەكت ئەوهەي كە زەرافە ئەيەۋى
مالەكەي تۆ بسوتىنى، بەلام تۆ زىرەك و ووشىار بەو
پىش ئەوهى ئەوهەكەي تۆ بسوتىنى تۆ برو مالى
ئەوه ئاگر بدهو بىسوتىنە!

- كۈره گىيىتى تەزان! هەر لە بەر خەوى كە دىوته
ئەتەۋى ئەوه زەرافە داماوهو بىچوھكانى بسوتىنى؟

ئەوه رېيى فىلباز فيلى لى كردوى.

+ دەمى باشه ئىستا من چى بکەم؟

- بەخوا بزاڭم ئەتەۋى ئازارى ئەوه زەرافە داماوه

ئەدەپ من ئەچم بۇ لای شىئر و سكارلات لە سەر تۆمار
ئەكەم!

+ سكارلا لە سەر من تۆمار ئەكەپ؟ خۇ من دراوسىتىم!

چۈن كارى لە وجۇرە ئەكەپ؟

- راستە تۆ دراسىيى منى، بەلام خۇ زەرافەش وەك
تۆ دراوسىيمە! چۈن ئەھىلەم سەتمىكى ئاوا گەورە لە^{كى}
زەرافە بکەپ؟

كەرگەدەن لە هەرەشەو گورەشەي مەيمون ترسا،
لە دلى خۇيا ئەيووت: باشه ئەگەر مەيمون لاي شىئر
سكارلام لە سەر تۆمار بكا ئەوا شىئر ئەمكا بە پارويەكى
چەور! وا باشه چاودىرى زەرافە بکەم بزانم كەپ
ئەيەۋى مالەكەم ئاگر تىېبەردا!

كەرگەدەن زۇر چاودىرى زەرافەي كردى بەلام
نەيىنى زەرافە دار بىننى و ئاگر بكتەوەو بىنەۋى
مالەكەپ بسوتىنى، بۇيە لە دلى خۇيا ووتى: لەوانە يە^{كى}
بىنەۋى كەمېك دواي بخا!!

پاش ماوهەيەك دىسان مەيمونى ۋىرەتەوە بۇ لاي

كەرگەدەن و پى ووت:
- ها كەرگەدەنى ئازىز! ئەوەتا زەرافە مالەكەپى

ئاگر نەداوى!

كەرگەدەن ووتى:
+ راستە ئاگرى نەداوه، بەلام من هەر ئەترىسم و بۇ

خۆم پاسهوانی ئەكەم!

- كىشە نىه! هەتا ئەتوانى پاسهوانى بکە! بەلام
كارى هەلە نەكەى!

نېوان مەيمونى ژير و كەرگەدەن وەك جاران خۆش
بو يەوە وەك جارى جاران سەردانى يەكترييان ئەكردو
بەيەكەوە يارى و گالتەيان ئەكرد، ماوهىك باران
نەبارى، ئەو گۆماوو سەرچاوه ئاویيانەى كە لە
دارستانا هەبو هەموى ووشك بۇو، شىئر بانگىشتنى
ھەمو ئازەلانى كرد بۇ ئەوهى پرس و راۋىيىزان پى
بكا تا بزانن چى بکەن بۇ ئەوهى لە ووشكە سالى بە
سەلامەتى دەرباز بن!

ئەسپ ووتى:

دەنيشتوانى ئەم شارەى نزىك دارستان ھەمويان
بىرپان لىداوهو بە ماوهىكى كەم گەشتوه بە ئاو، با
ئىمەش بىر لىدەين!

فيك ووتى:

: زۆر جوانە! بىست ئەكا با خۆشمان بىرى ئاو لى
بىدەين!

شىئر ووتى:

سلاھى زۆر باشه! با چوار پىنج ئازەل بە يەكەوە
نىزىك بۇ خۆيان لى بىدەن و لە ئاوهكەى بخۇنەوه!
بۇ پۇزى دوايى مەيمونى ژير بەيانى زوو ھەستاو

لە گەل زەرپاھەو فیل و ئاسك دەستىان كرد بە بىر لىدان
زەرپاھە ووتى:

+ ئەوھ كەرگەدەن دراوسى لە كوييە؟

مەيمون ووتى:

- ئىستا ئەچم بانگى ئەكەم!

مەيمون رۆشت بۇ لاي كەرگەدەن، تەماشا ئەكا
كەرگەدەن لە خەوەستاوهەو بۇ خۆى دانىشتوھ،

مەيمون ووتى:

- دەي زووبە كەرگەدەن! دراوسىكان چاوهپروانى
چۆن، زووبە با بچىن دەست بکەين بە بىر لىدان!

كەرگەدەن ووتى:

+ من لە گەل ئىيە نابم بە هاۋرى!

- بۇچى؟ تو ئاو ناخۆيتەوه؟

+ من دويىشەو لە خەوما كانييەكى گەورە لە
تەنيشت مالەكەما تەقىبۇو، ئاوى زۇر زۇر بۇو، ئىتەر
بۇ خۆم ماندوو بکەم؟

- كورە كەرگەدەن گىز! ئەوھ تو شەو بە تىنويىتى
خەوتۈي بۇيە لە خەوتا كانى و ئاۋوت بىنويە! كانى
چى و ئاۋى چى؟ وەرە با دەست بکەين بە بىر لىدان!

+ كاكە ئىيە بىر قۇن بىر لىبدەن، من نايەما ئاۋى
بىرى ئىيەم ئاۋى!

- باشە! بە ئارەزوی خۆت!



ئازه‌له‌کانیتر بە یەکه‌وهو بە ھاواکاری یەکتر
بیریکیان لیداو بیره‌که گهشته ئاو، ھەمویان تىر ئاو
بۇن و بىچوھەکانیشیان تىر ئاو کرد و لە تىنۇيىتى رېزگار
بۇون، بۆیە زۆر دلخوش بۇون
یەک دوو رۆژ تىپەری، كەرگەدەن ھەر چاوه‌ری
بۇو کانى و ئاوىك لاي مالەکەيا سەرھەلدا بەلام
ھىچى نەدى!

مەيمون و فيل رۆشتەن بۆ ئەوهى ھەوالىكى
كەرگەدەن بېرسن، ئەبىن لە تىنوا ئاگاى لە خۆى
نەماوهو خەريکە ئەمرى!

بۆیە ووتىان: كەرگەدەن ئەوه چى رۈيداوه؟
كەرگەدەن زۆر بە ناپەحەتى توانى وەلاميان
بدانەوه ووتى:

+ دوو رۆژه ئاومۇم نەخواردوھەتەوھ، خەريکە لە
تىنوا كويىر ئەبم و ئەخنىكىم!

ئەوانىش ووتىان: بۆچى ئاوت نەخواردوھەتەوھ؟
+ ئاخىر خەوفىڭم نەھاتەدى و کانى و ئاوەكە
نەتەقىودا

فېل دەستى كرد بە پىكەنین و ووتى:
كوره كەرگەدەن ئازىز! ئىمە ئەبى كار لە سەر
رۇداوه راستەقىنەكان بکەپىن نەك خەو!

ئازه‌له‌کانیتر بە یەکه‌وهو بە ھاواکاری یەکتر
بیریکیان لیداو بیره‌که گهشته ئاو، ھەمویان تىر ئاو
بۇن و بىچوھەکانیشیان تىر ئاو کرد و لە تىنۇيىتى رېزگار
بۇون، بۆیە زۆر دلخوش بۇون
یەک دوو رۆژ تىپەرى، كەرگەدەن ھەر چاوه‌رى
بۇو کانى و ئاوىك لاي مالەکەيا سەرھەلدا بەلام
ھىچى نەدى!

مەيمون و فيل رۆشتىن بۆ ئەوهى ھەوالىكى
كەرگەدەن بېرسن، ئەبىن لە تىنوا ئاگاى لە خۆى
نەماوهو خەريکە ئەمرى!

بۆیە ووتىان: كەرگەدەن ئەوه چى رۈيداوه؟
كەرگەدەن زۆر بە ناپەحەتى توانى وەلاميان
بدان، وە ووتى:

+ دوو رۆژه ئاومۇم نەخواردوھەتەوھ، خەريکە لە
تىنوا كويىر ئەبم و ئەخنىكىم!

ئەوانىش ووتىان: بۆچى ئاوت نەخواردوھەتەوھ؟
+ ئاخىر خەوفىڭم نەھاتەدى و کانى و ئاوەكە
نەتەقىودا

فېل دەستى كرد بە پىكەنин و ووتى:
كوره كەرگەدەن ئازىز! ئىمە ئەبى كار لە سەر
رۇداوه راستەقىنەكان بکەپىن نەك خەو!

(۹)

شیری ووریا و تیگهشتتوو

یه کن هه بو ، یه کن نه بو ، جگه له خوا هیچ که س
نه بو ، هیچ هه ر نه بو و
له دارستانیکا شیریکی ووریا و تیگهشتتوو ژیر
نه بو! به یانی یه ک زوو شیر له خه و هه ستاو پوی
کرده ئه و دارستانه که گای کیوی زوری تیا بوو ،
ئه یه ویست گایه کی قه له و راو بکاو زگی خوی تیر بکا!
شیر له نیو داره کانا خوی په نهان ئه کرد بو ئه وهی
په اوی گاکیویه کان نه بین و به لکو یه کیکیان جیا
بیت وه و ئه ویش راوی بکا.... زور به هیمنی له نیو
داره کانا پی ئه کرد چی له ناکاو چاوی به شیریکی
برادری خوی که ووت که ناوی شیری زیره ک بوو ،
ئه ویش به ته مای راو بوو ، چاوه پی ئه کرد گاکیویه ک
راو بکا! شیری تیگهشتتو به ده نکیگی کز و زور له سفر
خو ووتی:
- زیره ک چونی؟

+ سه رچاو ووریا گیان تو چو نی؟
 - ته ماشای ئهو رهوه گاکتیوییه بکه!
 + بەلی! ئەبیینم، پرە لە گاکتیوی قەلەوە قەلەوە!
 - چاوه‌رئی بە با يەکیکیان لە رهوه‌کە جیا بیتەوەو بە
 يەکه‌و شالاوا بۆ ئەبەیتن و راواي ئەکەین!
 + نا! من چاوه‌رئی نابم، من زیرەكم! ئىستا خۆم بە
 ته‌نیا شالاوا ئەبەم و يەکیکیان ئەگرم و ئەوانیتر لە ترسا
 را ئەکەن و ...
 ووریا قسەکەی بە زیرەک بېرى و ووتى:
 - نا تو ته ماشا بەكە! ئەوان بە گوئى سەرۆکەکەی
 خۆيان ئەکەن، ئهو هەرجى بلی وا ئەکەن
 + جا چىه؟ ئەوه چ پەيوهندى بە راوه‌وە هەيە?
 ئاخۇ ئەگەر تو شالاوايان بۆ بېلى ئەوان هەمويان
 بە قسەى پىش سپىيەکەی خۆيان كۆ ئەبنەوەو بە
 هەمويانەو بە قۆچت ئەدەن و ئەتكۈزۈن!
 زیرەک پىكەنى ووتى:
 + كورە تو ھىئىشى مەنت نەناسىيە! ئەوانە چۇن بە من
 ئەويىن!
 - باشه! خوت ئەزانى، من پىم ووتى دوايى گله‌يى
 نەكەنى!

زیرەک بەرهو گامىشە كىوييەكان رۆشت و شالاوا
 بىلد بۇ يەكەم گامىشى كىويى، بەلام ھەر كە پىش سپى
 گامىشەكان چاوى بە زيرك اكەوت يەكسەر ھاوارى كرد



و ووتی:

= ئاده‌ی هه‌موتان پیز بن!

گامیشەکان به پله ریز بون و هه‌مويان به يەكجار
شاڭاويان بۆ زيرەك برد و دايانه بەر قۆچ و شاخ!
بوكته کام لات دېشى؟ ئەوهنەيان له زيرەك دا هه‌مو
گيانى خويىناوى بۇو، خويىن بە لاشەيا ئەچۈرە! زيرەك
زۆر بە سەختى بريندار بۇو، هەرچۈنىك بى خۆى لە
دەستى گامیشەکان پزگار كرد و راي كرد و خۆى گەياندە
شوينىكى چۆل!

دواى كەمىك ووريا چاوى به زيرەك كەوت و پى

ووت:

- ئەي من پىم نەووتى نەكەي لە خۆتەوە شاڭاويان
بۆ بېھى؟ ئەوانە پشتى يەكتىر ئەگرن و شىرىش چاريان
ناكا!

+ ئەي چى بکەين؟

- جارى بۆستە با برينهكانت تىمار بكم دوايى
ئازھلىكى بچوك راول ئەكەين و دواتىر قسەيەك لە راول
كردى ئەو گامىشانە ئەكەين!

ورىا زيرەكى دا به كۆلى خۆيا و بردىيەوە بقا
دارستانەكەي خۆيان، شىرىهكانيتر بە روداوهكەيان زانى
و هاتن بۆ سەردانى زيرەك، ئەويش لە تاو ئىش و ئازان

ھەر ئەينالاند و هاوارى ئەكىد و ئەيوقوت:
+ خۆزگا بە گوئى وورىام كرادبا و ئاوابم بە سەر خۆم



نه هیتا یه!

بُو رُوژی دوایی ووریا سه ردانی زیره کی کرد و ووتی:
- دهی زیره کی هاوریم! خهفت مه خو! خهمت نه بی
هه رچونیکم کردبی به مزوانه گوشتی گامیشی کیویت
بُو پهیدا ئه که م، ئه بی راویکی وا بکه م خوت به ته نیا
گامیشیکت به ر بکه وی!

+ نه ! نه ! ووریا گیان کاری وا نه کهی ! بقہیه!
من ئه زانم ئه وانه چه نده به هیزن ! جاری ئازاری ئه و
قوقه یان، ئه وه هه ر ته واو نابی ! خو خه ریک بون بمکوژن
به پهله هه لاتم ! نه کهی لیپان نزیک نه بیته وه !

- کوره تو چوزانی؟ من شتیکیترم له میشکایه !!
+ چیه؟

- ئه و گامیشہ کیویانه به و جوره که تو ویست
راو ناکرین ! من پیگه چاره کی ترم لایه !
+ ئاده کی شیری ووریا و چاونه ترس ! دهی پیشانم بد
بیزانم چی ئه کهی ؟

وریا رپوشه و بُو شوینه کهی ئه و رپوژه، به لام
ئه مغاره خوی نه شارد و وه، به لکو ورد ورد ته ماشای
گامیشہ کانی ئه کرد و چاوی به گامیشیکی لا وو به هیز
که وت، وریا هاواری کردو به گامیشہ لا وه کهی ووت:

- جه نابی سه رکرده کی گامیشہ کان ئه مه وی قسه ت له
که لا بکه م !

گامیشی لا وو به هیز ووتی:

خ من سه رکرده نیم، سه رکردهی ئىمە ئەو گامىشە
پىرەيە كە لە ژىر ئەو دارە گەورەدا ئەلەوهپى!
ئى! زۆر سەيرە! تو بەو هەمو ھىزو تواناتەوە
سەرۆك نىت و ئەو گامىشە پىرە سەرۆكە؟ ئەگەر من لە
جىيى تو بومايمە رازى نەدەبوم ئەو پىرە سەرۆك بى...
دوايى ور يا لىيىدا رۆشت و گامىشە لاوهكەي بەجىيەيشت...
گامىشى لاو ھەر بىرى لە قسە كانى وور يا ئەكردەوە

لە دلى خۆيا ووتى:

خ كورە قسەي ئەو شىرە زۆر راستە! ئەوھ شىرە
شىر! ئەزانى كى شاييانى سەرۆكايەتىيە، راست ئەكا
چۇن ئەبى گامىشىكى بەھىزى وھك من ژىر دەستەي ئەو
گامىشە پىرە لاوازە بم؟

دوايى گامىشە لاوهكە رۆشت بۇ لاي گامىشە
گەنجەكان و ھەمويانى كۆ كردەوە پىيى ووتى:
خ گامىشە لاوه بەھىزەكان! چۇن رەوايمە بە بۈونى
ئىوھى بەھىز گامىشىكى پىرو لاواز سەرکرده بى؟ ئىوھ
دەنگ بە من ئەدەن و رازىن من بېفە سەرۆكتان؟ ئىوھ
گويىرايمەلى من بم منىش ھەمو داواكارىيە كانتان بۇ جىيەجى
ئەكەم و ناھىيە ئەو گامىشە پىرە بېيتە سەرکردهتان! ئەوھ
گامىشە پىرە زۆر جار ناھىيە ئىمە بە ئارەزوی خۆمان
بجولىيەنەو!

يەكىك لە گامىشە لاوه كانىتىر ووتى:

: كاكە! راستىيەكەي ئەوهىيە كە گامىشى پىر ئەزمونى

له منیش و توش زیاتره، من و تو ناتوانین و هک ئهو
سهرکردايەتى بکەین!.

چەند گامىشىكى لاو لاهولار دەنگىان بەرز كرده وەو
ووتىان: بىدەنگ بە! راست ئەكا ئىمە بۆچى ژىردىستەي
ئەو گامىشە پىرە بىن؟

دواى ئەو گامىشە كان بۇون بە دوو دەستەوە،
دەستەيەكىان لاي گامىشى پىر مانەوە دەستەكەيتىر
گامىشە لاوهكەيان كرد بە سەرۆكى خۆيان، پاش
ماوه يەكى زۆر كەم ئەو دەستەي كە لە گامىشە پىرەكە
جيا بونەوە لە ناو يەك بو بە شەريان و كەس گوئى بۆ
كەس نەدەگرت، هاتن بە سەرۇ گوئىلاكى يەكترا، گامىشى
لاوو بەھىز برىندار بۇو، شىزە وورىا كە بە دەرفەتى زانى
و هات و گامىشە بەھىزەكەي راوا كرد، گامىشەكەن يېتىر
لە تاۋ شەرۇ ھەراي خۆيان نەيانزانى ئەو گامىشە راوا
كراوه.

گامىشى بەھىزو لاوو برىندار بە وورىا ووت:
x ئەو بۆ نويم ئەبەي؟ ئەو ئەتەۋى وەك
سەركىرىدى تازەو لاوى گامىشە لاوهكان حىسابم بۆ بکەي
و گفت و گۆم لە گەلا بکەي؟

وورىا ووتى:

- نەخىر گيانە! ئەتبەم ئەتاخۆم!
x ئەي كوا خۆ تو ئەو رۆزە بە منت ووت: زۆر
سەرسامم پىت تۆ زۆر بەھىزى!

- ئەوه هەمو خەلەتائىن بۇو، تۆم لە خشته برد،
بۇيە وامكىد پارويەكى قەلەوو چەورم دەستكەۋى!
× بمخۇ نۆشى گيانىت بىم، بمخۇ... من بومە ھۆى
دووبەرەكى نىوان گامىشەكان، من بۇ كوشتن باشم،
ھەموى تاوانى من بۇ ئەوانىش ئاوايان بەسەر ھات،
بمخۇ و گۆشتى منىش بىدە بەو شىرەكى كە ئەو كاتەي
ئىمە يەكىز بۇين خەرىك بۇو بىكۈزىن، ئەو كاتە
چونكە يەكىز و تەبا بۇين بەھىز بۇين، بەلام من ئەو
يەكىزى و تەبایيەم لە ناو برد، بۇيە شاييانى ئەوھەم كە
بىمە نىچر بۇ ئىۋە!

ووريا سەرى كىردى لاشەي بىن گيانى گامىشەلاوھەكى
تىرى لىخوارد و پاشماوهەشى بىدە بۇ زىرەكى براادەرى،
زىرەك سەرى سورما و ووتى:
+ ئەرى بەراست وورياى ھاپرىم چۈن توانىت ئەو
گامىشە گەورەيە راۋ بکەيت و ھىچ بىرىنىڭتلىنى كەۋى؟
وورياش دانىشت و دەستى كىرىد بە گىرلانەوەي
بەسەرھاتەكە بۇ زىرەك....

(۱۰)

سەگى بىيېش

يەكى هەبو ، يەكى نەبو ، جىڭى لە خوا ھىچ كەس
نەبو ، ھىچ ھەر نەبوو

رۇزىك لە گوندىكا دوو سەگ گەشتىن بە يەك و
سەگى يەكەم بە سەگى دووھمى ووت:

- كاڭ سەگ چۈنى ، ناوتتۇ چىه؟

سەگى دووھم ووتى:

+ رور سوپاس باشم ، من ناوم بۇرەيە ، هاتوم بۇ
ئەم گوندە بەلكو لاي شوانىك كارى پاسەوانىم دەست
بکەۋى!

- لە كويۇھەتلىرى؟

+ لەو گوندەي ئەوبەرەوە هاتوم ، لەۋى پاسەوانىم
بۇ شوانىكى بەریز ئەكرد.

- ئەى چى رويدا ، بۇچى لەۋى نەماوى؟

+ بلىم چى؟ شوانەكە مىد ، مىنالەكانى ھەمو
ئازەلەكانىيان فرۇشت و منپىش بىكار ماووم ، ئەى تۆج



کارهی؟ ناووت چیه؟

- منیش وەک تۆم، ناووم بۇرەیە، هاتوم لای
شوانیک، گاوانیک، خاوهن حەوشەو مالىک دابمەزريم
و پاسەوانى بکەم.

لەو کاتەی کە شىرەو بۇرە پىكەوە گفت و گۆيان
ئەكىد پشىلەيەكى بچوک بەويا تىپەرى و چاوى بە
شىرەو بۇرە كەوت و لە ترسا ھەلات، بۇرە باڭى كرد
و ووتى:

+ پشىلەي جوان مەترسە! ئىمە دوو سەگى بىكەس
و داماونىن، هاتوين بە دواى كار ئەگەرپىين، ئەتوانى
يارمەتىمان بدهى؟

پشىلەكە كەمىك نزىك بويەوە زانى كە سەگەكان
نىتىيان خrap نىيە دلىنا بويەوە ووتى:
= وەرن دوام بکەوون، ئىستا ئەتابىم بۇ لاي
شوانەكان

پشىلەكە پىشكەوت و شىرەو بۇرەش بە دوايا
دەستىيان كرد بە رۇشتىن و بە دەم رۇشتىن وە قىسىيان
ئەكىد

پشى ووتى:

= ئەم گوندە زۆر لە كىۋەكانەوە نزىكە

شىزە ووتى:

- دەرى چىه؟

پشی ووتی:

= ئا خر كىو پريهٔتى لە گورگ! زوو زوو شالاۋ
دېن بۇ مەرو بىزنه كانى ئەم گوندە

بۇرە ووتی:

+ ئى تىيگەشتم! مەبەستت ئەوهىھ پاسەوانى لەم
گوندە كارىكى گران و قورسە! وا نىيە?
= بەلى مەبەستم ئەوه بۇو

پشى و شىرەو بۇرە گەشتىھ ئەو شويىنەى كە
شوانەكانى لىبۇو، شىرەو بۇرە لە شوانەكان نزىك
بۇنەوه ووتىيان:

+ هاتوين بۇ پاسەوانى كردن.

شوانىك لەۋى بۇو ناوى هيوا بۇو، هيوا بە

بۇرەى ووت:

* باشه! من تۆم ئەۋى بۇ پاسەوانى
شوانىكىتىريش لەلاؤھ بۇ ناوى كامەران بۇو، بە

شىرەى ووت:

: منىش تۆم ئەۋى و وەرە لاى من پاسەوانى بکە.

شىرەو بۇرە پىكەوه ووتىيان:

+ - ئەى موجە كەمان چەندەو چىيە؟

هيواو كامەرانىش ووتىيان:

* : تاقى بەيانىيان پىشەيەك و تاقى ئىوارانىش
پىشەيەك!

شیره و بوره دهستیان کرد به پاسهوانی، بوره زور
به باشی پاسهوانی ئه کرد و گورگی له رانه کهی هیوا
دور ئه خسته و هو به موچه که شی رازی بود، به لام شیره
جوریکیتر بیری ئه کرده و، له دلی خویا ئه یووت:
تاقی به یانی یه ک پیشه و تاقی ئیواره یه ک پیشه
زور که مه! ئهی ئاوی سارد؟ ئهی پشوو؟ ئهی سهیران
و گه ران؟ ناکری! ئه بی هر چونیک بود من له گه ل
گورگه کانا ریکه و تنیک بکه م!

دوای ئه و شیره چاوی به گورکیک که ووت و به ره و
گورگه که روشت و گورگه که له ترسا هه لات، به لام
شیره بانگی کرد و ووتی:

- هیی گورگه! مه ترسه، بؤسته کارم پیته، با من
و تو ریکه و تنیک بکهین!
گورگه که ووتی:
:: فیلم لی مه که!

- نا فیلی چی؟ من به راستمه ئه مه وئی ریکه وین!
:: چ جوره ریکه و تنیک?
بوره باسی کارو موچه کهی خوی بؤ گورگه کرد،
گورگه ووتی:
:: من پیش نیاریکم هه یه!

- چیه?
:: ئه بی چاوی خوت دابخه بؤ ئه وهی گورگه کانی

هاوريئم بهر ببنه رانه‌که و به ئاره‌زوی خويان مهپى
قهله‌و قهله‌و راو بکەن!

- ئەي من له بهرامبەر ئەوهدا چىم پى ئەبرى؟

.. ئىمەش هەمو پىشەوپەلاكانت بۇ دىننин!

- چىتى?

.. جگە لەوش پىشەي ھەر مەريكتىرمان له ھەر
جىگە يەك راولىرىد بۇ تۆى ئەھىننин!

لىكاو به دەمى شىرەدا ئەتكاوا له دلى خويا ووتى:
كارى كەم و موچەي زۆر! زۆرباشە لەوه باشتىر چى
بى؟

دوای ماوهىيەك شىرەو بۇرە يەكىان بىنى و شىرە
بە بۇرەي ووت:

ئەوه چىه بۇ ئەوهندە لاوازى؟ خۇ خەرىكە
ئەتۆپى!

بۇرە ووتى:

+ كورە پاسەوانى لەم گوندەدا زۆر سەختە، منىش
ئەمهۋى بە باشى كارەكەي خۆم جىيەجى بکەم، ئەي
بەراست ئەوه چىه تو ئەوهندە قەلەو بۇوى؟ ديارە
خواردنى باشت پى ئەدەن؟

- بەلى! كەمىك كارى بچوك و خواردنى زۆر و

خوش!

+ چۈن؟

شیره چیروکی ریکه و قنی خوی له گهل گورگه کانا
بو بوره گیرايه وه، بوره ووتی:
+ دهی خوئه وه خیانه ته!

- خیانه تی چی گیله! تو باشی خه ریکه ئه توپی؟
بزانم بهرام به رئه و هه موه شه و نخونی و پاسه وانیه
ئه یکهی چیت ده سکه و توھ؟

+ سه گی هاوری! ئه مانه ت تاجی سه ری خاوه نیه تی
- به لام خو تو نه تیر ئه خوی و نه تیر ئه خوی ته وه،
ئه وه کهی گوزه رانه توی تیا یه؟

+ گیل توی! له وانه یه خیانه ت بو ماوه یه کی که م
خوشی و گوزه رانی باشی پیوه بی به لام دوای تیپه رینی
ئه و ماوه که مه ...

شیره قسه کانی به بوره برى و ووتی:
- رۆزگار ئه یسە لمیئنی که ئه وهی تو پیی ئه لیئی
خیانه ت له و هه موه کارو برسیتیهی تو باشتىره او وه ره
با به یه که وه ته ماشای ئه و ئاوه بکهین و وینهی خو مان
بیینین بزانین کاممان خوش بەختین؟

شیره و بوره رۆشتەن بو لای کۆماویک و ته ماشای
وینهی خویان کرد، شیره زور قەلە و بولو، تیر به بوره
پیکه نی و ووتی:

- جوانی ده موچاو باشتىرە تا جوانی قسه! وا من
پوشتم، به ئاره زوی دیدار!

دوای ماوهیه ک هیواو کامهران گهیشتن به یهک،
کامهرانی شوان به هیوای شوانی ووت:
دهنگو باسی رانه که؟
هیوای شوان ووتی:

× رانه که م زور باشه، بوره به باشی کاره کانی
خوی ئه کاو هیچ دریخی ناکا، بؤیه بپیارم داوه لهم
مانگه وه رۆژانه سئ پیشهی پی بدەم و مانگی داهاتوش
بؤی ئه که م به چوار پیشه! ئهی دهنگو باسی رانه کهی
تۇ؟

کامه ران به دلیکی پر لە خەمه ووتنی:
چى بلیم کاک هیوا! شەو نیه گورگ مەرى يان
دەو مەرم نەبن، زور سەیرە هەمیشە بەردەم شیریش
پرە لە ئىسقان نازانم لە کوئى ئەھىنى؟ ئەبى لە
ئەمشە ووھ بە ووریاپى چاودىزى بکەم بزانم ئەو
ئىسگانە لە کوئ ئەھىنى؟

لەو رۆژە بە دواوه کامه ران بە ووردى چاودىزى
شىرە ئەکەد و بؤی دەركەوت كە شىرە خيانەتى لى
ئه کاو مەركان ئەدا بە دەرخواردى گورگە کانا، بؤیه
کامه ران بپیاري دا شىرە دەرباكا، بەلى کامه ران شىرە
دەركەدو بە هەمو شوانە کانىشى ووت:

كەس ئەم سەگە نەگریتە لاي خوی، ئەمە
خيانە تكارە!

بُويه لهو رُوژه بهولاؤه شيره خواردنی نه ما،
 پهناي برد بو لاي گورگه کان ئهوانيش دهريانکرد،
 ووتیان: تازه ئيمه توّمان بو چيه؟ كه لكت نه ماوه،
 هر ئىستا نه رقى ئه تخوين!

له ولاشه وه هیوای شوان ته واو متمانه‌ی به بوره
پهیدا کرد و خواردنه‌که‌ی بوق زیاد کرد، بويه بوره روش
له دواي روش زياتر له خوشیا ئه چیا و قهله و ئه بیو،
له ولاشه وه شیره بی لانه و بی خوراک هه رشه وی له
شويینیک ئه که‌وت و ته واو لاواز بیو، روشیک بوره له
گهله رانه‌که‌ی خویا بهره و کیو ئه روشتن، بوره چاوی
به شیره که‌وت، شیره ته واو لاواز بیو، خه ریک بو له
برسا ئه توپی، بوره پیی ووت:

+ هئی شیره پیم بلی ئیستا ئەزانى خيانەت چىھە؟

- بەلى! ھەركەس خىانەتكار بى گىلە!

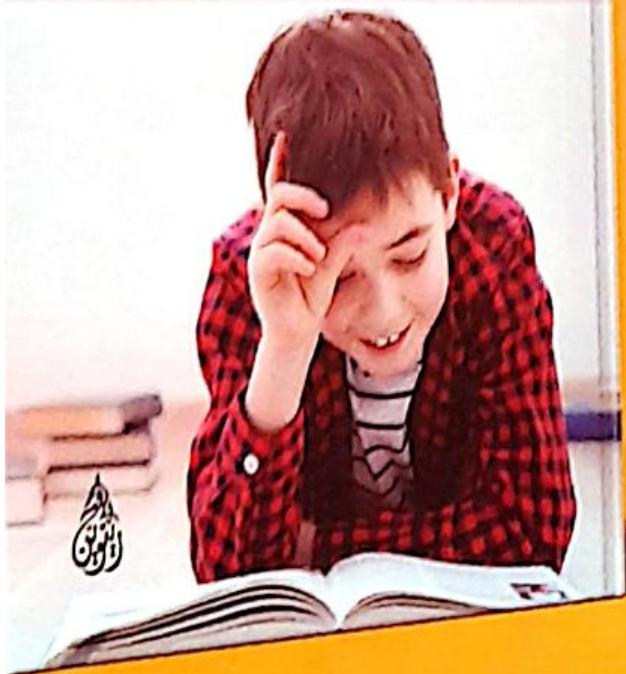




1

زنگیره‌ی همه‌بwoo، نه‌بwoo نرخی ئازادى

ناماده‌کردنی: ئازاد عەبیاس



2

زنگیره‌ی همه‌بwoo، نه‌بwoo زمانى ئازەللان

ناماده‌کردنی: ئازاد عەبیاس



4

زنگیره‌ی همه‌بwoo، نه‌بwoo

دادگەری بناگە و رېشەی
ھەموو خېرو خۆشىيەكە

ناماده‌کردنی: ئازاد عەبیاس



5

زنگیره‌ی همه‌بwoo، نه‌بwoo

چاڭ ھەنگەن خۆى لە بن چاڭە

ناماده‌کردنی: ئازاد عەبیاس

